دردنجی سنه نومرو (۱۳۱۹) ۲۴ شوال سنه ۱۳۱۵ پنجشنبه ۵ مارت رومی سنه ۳۱۴ و ۱۷ مارت افرنجی ۱۸۹۸

صاحب امتیازی و سرمحرری احمد جودتدر

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌سیدر . آبونه و سائره ایچون اداره‌مزك بشقه شعبه‌سی یوقدر
اداره خانه اصحاب مراجعته هرساعت آچیقدر . هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضردر

امت اسلامیه و ملت عثمانیه‌نك مادی و معنوی فائده‌سنی موجب اوله‌جق آثار قلمیه صاحبلرینك
امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر

اقدام

۱۳۱۲ سنه‌سی محرمی غره‌سنده تأسیس ایتمشدر

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز . ولایات و ممالك اجنبیه ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۸۰ التی
آیلغی ۹۵ غروشدر. طشره‌دن نقددن بشقه پوسته پولی وپولیچه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله ایریجه تعیین ایدیلور. آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بروجه
پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

هر کون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

مصور تاریخ حرب

مصور تاریخ حربك صوك فورمه‌لری دخی موقع انتشاره قونلدیغندن ابونه‌لریمزك و یکیدن اشتراسی آرزو بیوران ذواتك تکمیل کتابی المق اوزره مطبعه‌مزه مراجعت بیورملری اقتضا ایدر .

—

طشره‌ده بولنان آبونه صاحبلرینك اون بش فورمه‌دن صوکره چیقان فورمه‌لر دخی کوندرلمك اوزره تعهدلی پوسته اجرتی اوله‌رق ساحل ایچون اوچ غروش اوتوز پاره، داخل ایچون درت غروش اوتوز پاره دها کوندرملری اخطار اولنور .

—

مصور تاریخ حربی طشره‌دن بعدما اشترا ایتمك ایستین ذواتك کتاب بدلی اولان یکرمی غروش ایله برابر تعهدلی پوسته اجرتی اوله‌رق داخل ایچون یدی غروش اون پاره، ساحل ایچون بش غروش کوندرملری اخطار اولنور .

توجیهات

امور شهبندری قلمی قونطرولوری سعادتلو غراچیانی افندی حضرتلرینه وظائف مودوعه‌سنی مقدمانه ایفا ایتمکده اولمسندن ناشی ترفیعاً رتبهٔ اولی صنف اول توجیه بیورلمشدر .

نشان

خدمات حسنه و روبه‌کارلرینه مبنی تسالیا اردوی همایونك طوبجی فرقه‌سنه منسوب طقوزنجی لوا قوماندانی میرالای عزتلو عثمان و اون التنجی الایك قائممقامی عزتلو راشد بکلره اوچنجی رتبه‌دن مجیدی و سرفیچه جبخانه مأموری قائممقام عزتلو جال و الاصونیه جبخانه مأموری قائممقام عزتلو عبدی بکلره اون اوچنجی الایك ایکنجی طابوری بیکباشیسی رفعتلو محمد علی و یکرمی یدنجی الایك ایکنجی طابوری بیکباشیسی رفعتلو محمود و یکرمی سکزنجی الایك برنجی طابوری بیکباشیسی رفعتلو راشد افندیلره دردنجی رتبه‌دن عثمانی و اون دردنجی الایك برنجی طابوری بیکباشیسی رفعتلو حسن و سیار طوبجی اون اوچنجی الایك ایکنجی طابوری قول اغاسی محمد علی و یکرمی یدنجی الایك برنجی طابوری قول اغاسی خیری افندیلرله اون دردنجی الایك برنجی طابوری قول اغاسی محمد اغایه و یکرمی سکزنجی الایك ایکنجی طابوری قول اغاسی ابراهیم طلعت افندی ایله مهندسخانهٔ بری همایون تعلیم معلملرندن قول اغاسی شفیق بکه و سیار طوبجی یکرمی یدنجی الایك دردنجی بلوك ملازم اولی حسن و مذکور الایك میرالای یاوری ملازم اول عثمان نوری و سیار طوبجی یکرمی سکزنجی الایك سنجقداری ملازم اول رضا و سیار طوبجی یکرمی یدنجی الایك برنجی طابوری جراحی شوق و یکرمی سکزنجی الایك ایکنجی طابوری بیطر یوزباشیسی حقی افندیلر ایله مذکور طابورك طبیبی یوزباشی ضیا بکه دردنجی و سیار طوبجی اون اوچنجی الایك ایکنجی طابوری بیطر قول اغاسی عثمان و مذکور طابورك طابورکاتبی نظمی و اوبوس الاینك ایکنجی طابورینك برنجی بلوك یوزباشیسی شکری و یکرمی سکزنجی الایك ایکنجی طابوری طابورکاتبی محسن تحسین افندیلر ایله یکرمی یدنجی الایك التنجی بلوك یوزباشیسی راشد و سیار طوبجی اون اوچنجی الایك بشنجی بلوك ملازم اولی جمال اغالره و یکرمی یدنجی الایك سنجقداری ملازم اول محمد مصطفی و التنجی بلوکنده مسافر ملازم اول فاضل و اوچنجی بلوکنده مسافر ملازم اول محمد صدقی و بشنجی بلوك ملازم اولی ابراهیم و التنجی بلوك ملازم اولی عارف و یکرمی سکزنجی الایك برنجی بلوك ملازم اولی ماهر و اوچنجی بلوکنده مستخدم ملازم اول عزت افندیلر ایله مذکور الایك التنجی بلوك ملازم اولی ادیب اغایه و سیار طوبجی اون اوچنجی الایك ایکنجی بلوك ملازم اولی حاجی علی و دردنجی بلوك ملازم اولی سالم و اوبوس الاینك دردنجی بلوك ملازم اولی تحسین و سیار طوبجی اون بشنجی الایك اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی بکر و اوچنجی اردوی همایون سواری اوچنجی طابورینك ایکنجی بلوك ملازم ثانیسی سلیمان افندیلر ایله سیار طوبجی یکرمی یدنجی الایك برنجی بلوك ملازم ثانیسی حسین و اسماعیل و بشنجی بلوك ملازم ثانیسی بکر و دردنجی بلوك ملازم ثانیسی صفر و محمد و التنجی بلوك ملازم ثانیسی مصطفی و سیار طوبجی یکرمی سکزنجی الایك برنجی بلوك ملازم ثانیسی مصطفی قازه و دردنجی بلوك ملازم ثانیسی احمد افندی ایله بشنجی بلوك ملازم ثانیسی رسول اغایه و یکرمی یدنجی الایك برنجی طابوری بیطر یوزباشیسی نظمی و یکرمی سکزنجی الایك برنجی طابوری جراحی شاکر و سیار طوبجی اون بشنجی الایك میرالای یاوری ملازم اول عمر صبری و مذکور الایك سنجقداری ملازم اول علی رضا و سیار طوبجی اون سکزنجی الایك بشنجی بلوك ملازم اولی امین و سیار طوبجی یکرمی سکزنجی الایك ایکنجی طابوری جراحی علی و یکرمی یدنجی الایك ایکنجی طابورنده مستخدم طبیب محمد ماهر افندیلر ایله اون بشنجی الایك ایکنجی طابورینك ایکنجی بلوکنده مستخدم تیمورجی علی رضا اوسته‌یه بشنجی رتبه‌لردن مجیدی

ادرنه ولایتی پولیس قومیسرلرندن ابراهیم ممتاز افندی‌یه حسن خدمتنه مبنی دردنجی رتبه‌دن عثمانی

خدمات حسنه‌لرینه مبنی تسالیا اردوی همایونك سواری فرقه‌سنه منسوب سواری اون اوچنجی الایك میرالایی عزتلو ابراهیم بکه اوچنجی و مذکور الایك بیکباشیسی رفعتلو حسین و سواری اون بشنجی الایك بیکباشیسی رفعتلو فرید افندیلره دردنجی رتبه‌لردن عثمانی و مذکور الایك قول اغاسی شاهین بك ایله سواری اون التنجی الایك قول اغاسی اسماعیل و دردنجی بلوك یوزباشیسی محمد و سواری اون بشنجی الایك یدنجی بلوك یوزباشیسی عثمان و سواری اون اوچنجی الایك الای کاتبی شوکت افندیلره دردنجی و سواری اون دردنجی الایك ایکنجی بلوك یوزباشی وکیلی عثمان و اوچنجی بلوك ملازم ثانیسی حمدی و سواری و اون اوچنجی الایك برنجی بلوك ملازم اولی حسین و ایکنجی بلوك ملازم اولی محمد و دردنجی بلوك ملازم اولی عبدالرحمن و مذکور الایده ملازم ثانی سعدالدین و نوری و عاکف و جمیل افندیلره بشنجی رتبه‌لردن مجیدی و مذکور اردوی همایون اداره ضابطاندن نظامیه یتمش برنجی الایك الای امینی عارف و ناسلیچ فرقه‌سی اداره‌سنه مأمور قول اغاسی علی و یوزباشی احمد و اسکوب فرقه‌سی اداره‌سنه مأمور طابورکاتبی حسن و اوچنجی اردوی همایون لوازم دائره‌سی اوچنجی شعبه‌سنه مأمور ملازم اول حسین افندیلر ایله مذکور اردو نقلیه طابورینك اوچنجی بلوك ملازم اولی ولی اغایه دردنجی رتبه‌دن عثمانی و مذکور طابورك قول اغاسی محمود اغا ایله نظامیه یکرمی اوچنجی الایك الای امینی عمر و اسکوب فرقه‌سی اداره‌سنه مأمور قول اغاسی مصطفی افندیلره رتبهٔ مذکوره‌دن مجیدی

وظائف مودوعه‌لرینی حسن ایفاده مشاهد اولان اقدام و مساعیلرینه مبنی امنیت صندوق مدیری عزتلو صنع‌الله افندی‌یه دردنجی رتبه‌دن عثمانی و محاسبه‌جی اشرف و یومیه کاتبی ضیا و ترقین کاتبی تحسین بکلره رتبهٔ مذکوره‌دن و سرتحصیلدار حسن افندی‌یه بشنجی رتبه‌دن مجیدی نشان ذیشانلری احسان بیورلمشدر.

مدالیه

ادرنه ولایتی پولیس قومیسرلرندن ابراهیم ممتاز افندی‌یه کوش لیاقت مدالیه‌سی عنایت و احسان بیورلمشدر .

—

تخلیص جان خصوصنده حسن خدمت و غیرتلری مشاهد اولان طرسوس ناحیه‌سی مدیر وکیلی عثمان و قسطمونی تلغراف و پوسته مرکز مدیری فیضی افندیلر ایله کدوس کوپریسی بکجیسی هاکرافایه و آیدین رژی قولجیلرندن قدیه‌لی عبداه و سورمنه قضاسنك زارحه قریه‌سی اهالیسندن چیلنکر اوغلی سلیمان و ازمیر رسومات قولجیلرندن طرابزونلی حسین بن حسنه تخلیصیه مدالیه‌سی عنایت و احسان بیورلمشدر .

تبلیغات رسمیه

ولی نعمت بیمنت اعظممز پادشاهمز افندمز حضرتلرینك کریمهٔ سنیهٔ ملوکانه‌لری دولتلو عصمتلو نعیمه سلطان علیة الشان حضرتلریله مابین همایون ملوکانه مشیری دولتلو عثمان پاشا حضرتلرینك مخدومی یاوران حضرت شهریاریدن محمد کمال‌الدین پاشانك امر مسنون عقدلری بوکون ییلدیز سرای شوکت احتوای عالیسنده تیمناً اجرا بیوریله‌جغنك و امثالی وجهله کله‌جك پنجشنبه کونیده سور همایونك اجراسی مقرر بولندیغنك اعلانته و جناب حق ذات معالی‌سمات حضرت خلافتپناهی‌یی الی قیام الساعه زینت بخشای اورنك معلای خلافت بیوره‌رق اشبو عقد امر مسنون و میمنتی حق جلیل همایون شاهانه‌لرنده مبارك و مسعود بیورسون دعاسیله تزیین لسان عبودیت قلندیغنك بیانه ابتدار اولنور.

—

صرب حکومتی طرفندن آمدی دیوان همایون خلفاسندن سعادتلو نظیف سروری بك افندی حضرتلرینه اعطا اولنان ایکنجی رتبه‌دن طاقووا نشانك مشارالیه جانبندن قبول و لدی الایجاب تعلیقی خصوصنه بالاستیذان مساعدهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی ارزان بیورلمشدر .

مقام سامیٔ جناب صدارتپناهی‌یه و داخلیه نظارت جلیله‌سنه قره‌سی متصرفلغندن مبعوث تلغرافنامه‌نك صورتیدر :

بالیکسرده دون اقشام اون ایکی‌یی چاریك کچه‌رك بردفعه حرکت واقع اوله‌رق بعض دیوارلرکده منهدم اولدیغی و کیجه ساعت طقوزی بش کچه‌رك یکدیکرینی متعاقب خفیفجه ایکی وقت سحرده بر و بوکون اونه چاریك قاله‌رق یکدیکرینی متعاقب ایکی دفعه‌که التی دفعه تزلزل وقوع بولدیغی و بینادجه حس ایدلمدیکی معروضدر فرمان . فی ۳ مارت سنه ۳۱۴

کرید اهالیٔ اسلامیه‌سی محتاجینی ایچون معارف نظارت جلیله‌سنده متشکل قومیسیون مخصوص معرفتیله بالمبایعه سکزنجی قافله اوله‌رق اسامیسی زیرده محرر محللره فی ۳ مارت سنه ۳۱۴ تاریخنده درسعادتدن حرکت ایدن کورجی قومپانیه‌سنك ازمیر واپوریله ارسال اولنان اشیانك انواع و مقادیرینی مبین جدولدر:

بر یصدق ایله برملحفه بر طاقم اعتبار ایدیلان یورق

یتاقلر طاقم	قوندره چفت	
۱۶۰۰	۰	قندیه‌یه
۰	۱۴۰	لاشیده‌یه
۰	۱۷۰	رسمویه
۰	۲۴۸	حانیه‌یه

—

سایهٔ تسهیلاتوایهٔ حضرت پادشاهیده طرابزون ولایتی داخلنده مالیت اسکله‌سنه بر پوسته شعبه‌سی کشاد اولنه‌رق یالکز عادی مکاتیب قبول و تعاطیسنه مباشرت اولندیغی تلغراف و پوسته نظارت جلیله‌سندن بیلدیرلمشدر.

—

روستوف شهبندرخانه‌سی امانتنه بوزنیرل مصطفی هادی افندی تعیین اولنه‌رق ذات شوکتسمات حضرت خلافتپناهی‌یه و دولت علیه‌لرینه صادقانه ابقای خدمت ایده‌جکنه دائر تحلیف اجرا قلنمشدر .

تلغراف

لوندره ۱۶ مارت — عوام قاره‌سنده وقوع بولان سؤاله جواباً خارجیه نظارتی مستشاری موسیو کورزون انکلتره حکومتنك هیچ بر تکلیفی اولمدیغنی و پورآرتورك روسیه‌نك طرفندن اشغالنی پروتستو ایتمدیکنی بیان ایتمشدر .

پارس ۱۶ مارت — زولا حقنده اسبق عدلیه ناظری موسیو نه‌ونه‌ترار یو ایله سناتو رئیس ثانیٔ سابق موسیو شورر کستنر سناتودن استیضاحلری جمعه کونی وقوع بوله‌جقدر. مذاکراتك انتخاباتدن صوکره جریان ایتمسی ده محتملدر .

صوفیه ۱۵ مارت — رئیس نظار دوقتور استویلوفك احوال صحیه‌سی مأموریت حاضره‌سنده دوامه مانع اوله‌جغی تأمین ایدیلیور. پرنس قلمانتینك خسته‌لغی ایلیشمکده دوام ایدرسه پرنس فردیناند برقاچ کونه قدر صوفیه‌یه عودت ایلیه‌جکندن ریاست نظارتی اوزمان مالیه ناظری بولنان موسیو کشوفه اعطا ایلیه‌جکدر.

پشته ۱۵ مارت — ٤ نیسان تاریخنك یوم مخصوص ملی عد اولنمسنه دائر لایحهٔ قانونیه‌یی ماغنات مجلسی دخی تصویب و قبول ایتمشدر .

ویانه ۱۵ مارت — بلچیقا قرالی لئوپولد افرنجی مارت نهایتنه طوغری آرشیدوشس استه‌فانی‌یی زیارت ایتمکه قرار ویرمشدر . آرشیدوشسك احوال صحیه‌سی ایلیشمکده بر دوام اولوب هر درلو تهلکه مندفع اولمشدر .

لیزبون ۱۵ مارت — پورتکیز حکومتی لیمانلرینك اسباب مدافعه‌سنی مسارعةً اکمال و اتمامه قرار ویرمشدر .

برلین ۱۵ مارت — پروسیا پروتستان کلیساسی مجلسی رئیسی موسیو بارقهاوزن ایله کلیسا ارکانندن برچوق ذوات قدس شریفی زیارت ایتمکه قرار ویرمشلردر.

ویانه ۱۵ مارت — فرق مختلفهٔ سیاسیه‌نك پولتیقه‌لری هنوز معین دکلدر. رجال سیاسیه‌دن اکثریسی یکی قابینه‌نك اجراآتنه انتظار ایدیورلر. المان فرقه‌سنك افکاری ایکی‌یه آیرلمشدر. بعضلری مذاکراتی تماماً منع و سد ایتمك فکرنده، قسم اعظمی ایسه نظامات حاضره‌یه توفیقاً اعتراض و مخالفت کوسترمك عزمنده‌درلر .

مادرید ۱۴ مارت — امپارسیال غزته‌سی دیورکه: امریقا سفائن حربیه‌سندن من سفینه‌سنده وقوعه کلن قضانك اسبابنی تحقیقه مأمور اولان اسپانیول قومیسیونك تنظیم ایلدیکی راپورده اشتعالك داخلاً وقوعه کلدیکی بیان ایدیلیور. هرنه‌قدر امریقا مأمورلرندن مرکب قومیسیونك راپورنده اشتعال بشقه سببلره عطف ایدلمکده ایسه‌ده اسپانیا حکومتی اسپانیول قومیسیونك راپورنده ویرلمش اولان قراری نظر دقته آله‌جقدر.

پارس ۱۵ مارت — اووقاتلر مجلسی موسیو لبلوانی زولا دعواسی نتیجه‌سی اوله‌رق التی آی ایفای صنعتدن منع ایتمشدر .

واشینغتون ۱۵ مارت — بحریه نظارتی فلوریدانك جنوبنده و کوبانك شمال غربیسنده کائن تورتوغاس اطه‌سنی فوق‌العاده متین بر صورتده تحکیمه قرار ویرمشدر. مذکور اطه‌لر محاربه وقوعی تقدیرنده اس‌الحرکات اوله‌جقدر.

پشته ۱۵ مارت — ۱۵ مارت ۱۸۴۸ تاریخنك سنهٔ دوریه‌سی مناسبتیله متینغلر طرفندن شنلکلر اجرا ایدلمشدر . برچوق نطقلر ایراد ایدلدی . اقشام اوستی سوقاقلرده برچوق غلبه‌لك وار ایدی .

پارس ۱۵ مارت — خارجیه ناظری موسیو هانوتو بوکون مجلس وکلاده حدودده‌کی حادثه حقنده امنیتبخش افاداتده بولنمشدر .

بروکسل ۱۵ مارت — بلچیقا قرالی کریمه‌سی پرنس استه‌فانی‌یی زیارت ایتمك اوزره یقینده ویانه‌یه کیده‌جکدر .

پارس بورسه‌سی

پارس ۱۶ شباط

دخان رژیسی	۵۰	۲۸۶	فرانق
(د) ترکی	۵۷	۲۱	غروش
شمندوفر تحویلاتی	۵۰	۱۰۹	فرانق
بانق عثمانی	۵۰	۵۴۷	«

شؤونات

تسالیا اردوی همایونی

و

احوال صحیهٔ ممنونیت بخشاسی

عون و عنایت صمدانی و موفقیت جلیلهٔ حضرت جهانبانی سایه‌سنده الیوم تسالیاده آرامساز بسالت بولنان عساکر منصورهٔ جناب خلافتپناهینك احوال صحیه‌جه شایان شکران بر درجه‌ده اولدقلرینی و حتی هربرده ظهوری طبیعی اولان امراض عادیه‌دن وقوعه کلن وفیاتك مقداری عساکر موجوده‌یه نسبتله یوزده بر راده‌سنده بولندیغنی یازمش ایدك. شو مدعایی مؤید اولمق اوزره اخیراً اردوی همایون هیأت صحیه‌سنجه تنظیم اولنان راپور صورتنه عطفاً حدود یونانیه عموم قوماندانلغی طرفندن مابین همایون جناب ملوکانه باش کتابت جلیله‌سنه کشیده اولنان ٤ مارت ۳۱٤ تاریخلی تلغرافنامه‌نك بر صورتنی المزه کچمش اولدیغندن بروجه آتی آرایش صحیفهٔ شکران ایدلدی :

مابین همایون جناب ملوکانه باش
کتابت جلیله‌سنه

اردوی همایون صحیه رئیسی و مفتش عمومیلکندن بوکونکی تاریخله علی الاصول ورود ایدن مشترك راپور صورتی عیناً عرض ایدلمش و جناب حقك عنایتیله سایهٔ موفقیتوایهٔ حضرت پادشاهیده علل و امراض موجوده مستولی اولمیوب خسته‌کان مقدارینك دخی اردوی همایونك قوهٔ کثیره‌سنه نسبتله استکثار ایدلیه‌میه‌جك درجه‌ده بولنمش اولدیغی برای معلومات معروضدر

حدود یونانیه عموم قوماندانی
واردوی همایون مشیری
ادهم

معروضات تشکریه

افراد تبعهٔ ملوکانه‌لرینك حقیقةً برحامیٔ علوی خصلت، شفیق بولنان ولی نعمتمز شوکتلو پادشاهمز افندمز حضرتلرینك بالجمله بیچارکان و بیوایکانه احسان و عاطفت ظل اللهیلری سیاناً رایکان بیورلدیغی و الطاف عالیهٔ خلافتپناهیلرندن کافهٔ ارباب احتیاجك متساویاً متنعم اولدقلری کل یوم پیش انظار عبودیتمزده شعشعه‌نثار اولان حقایق بدیهیه جمله‌سندندر. ایشته حد و نهایتی اولمیان او عواطف شاهانه‌یه لاحقه اولان مآثر مبروره‌دن اولمق اوزره مابین همایون جناب ملوکانه باش کتابت جلیله‌سنه محللرندن کشیده اولنه‌رق واصل نظر مطالعه‌مز اولان اوچ قطعه تلغرافنامه‌نك صورتلرینی بروجه زیر درج و تزبیر ایلرز :

مابین همایون باش کتابت جلیله‌سنه

جناب رب منان مدد رس بیچارکان و ملجأ کافهٔ درماندکان ولی نعمت بیمنتمز مراحم خصال و شهنشاه عمیم الاحسان افندمز حضرتلرینی باکمال شوکت و اجلال الی الابد سریر شوکت مصیر تاجداریلرنده ابد نشان و نجم سلطنت سنیه‌لرینی فلك اقبالده نمایان بیورسون. جناب حافظ حقیقی بلاد اسلامیه‌یی محافظه بیورسون کچنلرده وقوع بولان حرکات ارضیه‌نك قصبه‌مزله بعض قراده خسارانی بادی اولدیغی علو مرحمت و شفقت حضرت خلافتپناهی ایجابات معالی قابانسندن اولمق اوزره بالیکسری‌یه اعزام بیوریلان هیئت کرامك مسموعی اولدقده سایهٔ مقدرتوایهٔ حضرت خلافتپناهیده درحال هیئت مشارالیها طرفندن ابذال بیوریلان مساعی و اقدامات ثمره‌سی اوله‌رق تزلزلات واقعه‌دن مصاب اولان بوعاجز و بیوایه قوللرینك سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت ولی نعمت بیمنت اعظمیده مأکولات توزیع و اعطاسیله انفاق و براقه‌لر انشاسیله‌ده ابوالری تأمین و راحت احقرانه‌مز استکمال قلنمغله کمال استراحتله مفروض کردن عبودیت مملوکانه‌مز اولان تزاید عمر و عافیت و توافر شان و شوکت جناب جهانبانی‌یی بخلوص البال ایفایه مسارعت ایلمکده اولدیغمزك مبارك و معلا خاکپای توتیاسای حضرت ظل اللهی‌یه عرض بیورلمسی استرحامنه مجاسرت قلندی اولبابده امر و فرمان حضرت من له الامرکدر.

فی ۲ مارت سنه ۳۱٤ بیغادیچ عموم اهالی
قوللری

⁂

مابین همایون باش کتابت جلیله‌سنه

جناب حق و قادر مطلق جل‌شانه حضرتلری ولی نعمت بیمنتمز پادشاه مراحم کستر افندمز حضرتلرینه بتمز و توکنمز خیرلو عمر و عافیتلر احسانیله سریر شوکتمصیر جناب ملوکانه‌لرنده ابدقرار بیورسون آمین. مراحم و اشفاق سنیهٔ جناب شهنشاهیلری دائما تبعهٔ صادقه‌لرینك ترفیه حال و استراحت باللرینه مصروف اولدیغی کبی لحکمته تعالی کچنده بالیکسری و حوالیسنده شدتله وقوع بولان تزلزلات ارضیه‌دن دوچار اولنان خرابیت عمومیه خبری واصل علو سمع شاهانه‌لری اولنجه مابین همایون ملوکانه‌لرندن بر هیئت محترمه‌نك درحال اعزامیله حکومت محلیه ایله بالاتحاد اول روز ضرورت پروزده بلا ارزاق آج و بیعلاج قالمش اولان مصابین اهالی ایله برابر بونجه روم عجزه و بیوایکانه دخی یومیه نان عزیز و بعضی و حتی حلوا و برنج مثللو ارزاق اعانه و محتاج اولانلره براقه‌لر ارائه‌سیله محافظه‌لرینه هرصورتله عنایت بیورلدیغندن ماعدا خراب اولان کلیسا و مکتبلرك اعمارینه دکین بونلر ایچون دخی براقه‌لر انشا بیورلمش و بووجهله دخی جملهٔ دلسیر نعم جلیلهٔ جناب پادشاهی اوله‌رق مفروض ذمت تبعهٔ صادقه اولان دعوات خیریت آیات جناب شهنشاهی تکرارینه مداومت اولنمقده بولنمش اولمغله تشکرات عمومیه‌مزك عرض عتبهٔ علیا قلنمسی تضرعاتنه جرأت ایدلدی قاطبهٔ احوالده امر و فرمان حضرت من له الامرکدر . فی ۳ مارت سنه ۳۱٤

بالیکسر مترهپولید وکیلی
یوان

⁂

مابین همایون باش کتابت جلیله‌سنه

جناب حق متبوع مفخممز پادشاه تبعه پرور و مراحم کستر افندمز حضرتلرینی الی آخر الزمان اریکه پیرای شوکت و شان و ممالك محروسهٔ شاهانه‌لرینی هر درلو آفاتدن مصون بیورسون آمین . مدد رسان آفت زدکان و بیچارکان اولان ولی نعمت بیمنتمز افندمز حضرتلرینك عموم تبعه‌سی حقنده‌کی الطاف و عنایات متوالیه و مالامال‌ایه‌لری جملهٔ جمیله‌سندن اوله‌رق بالیکسر تزلزلات ارضیه‌سندن مصاب اولان ارمنی ملت صادقه‌سی قوللری محتاجینك دخی بلا استثنا اسم سنیهٔ متنوعه توزیع و اعطاسی و مخصوصاً یابدیریلان براقه‌لرده اسکان و ایواسی صورتیله اسباب اعاشه و استراحتلری تأمین و استکمال بیورلدیغی کبی تزلزلاتدن کلیسا و مکتبمز شدتله خراب اولمسیله جماعت صادقه قوللری عبادتندن محروم قالمش ایکن ارادهٔ شفقت معتادهٔ حضرت تاجداری‌یه توفیقاً براقه‌دن کلیسا و مکتب انشا ایتدیرلمش اولمغله هر آن مظهر و مستغرق بیورلدیغمز انواع الطاف و سعادتك ادای شکرندن عاجز بولنان جماعت صادقه قوللری ورد زبان مصادقت و مملوکیتمز اولان دعای تمادیٔ ایام عمر و اقبال و توافر شان و اجلال جناب ولی نعمت بیمنت اعظم و افخمی‌یی تکرار و تذکار ایله مشغول بولندقلرینك عرض عتبهٔ علیا بیورلمسی معروضدر فرمان .

فی ۲ مارت سنه ۳۱٤ قره‌سی ارمنی مرخصه قائممقامی
واهالی داعیلری

—

کتاب و غزته و سائره طبعنده استعمال اولنان دوکمه حروفاتك بر انتظام و مکملیت تحته و ضمیله برابر دیکر طرفدن مکتب صنایعده اجرا اولنان صنایع میاننده حروفات دوکمه‌جیلکی صنعتك ده استکمال و ترقیسنه مدار اولمق اوزره حروفات مذکوره اعمالنك ترقیات حاضرهٔ صناعیه نقطهٔ نظرندن مکتب مذکورده بر صورت منتظمه‌ده اعمالی و خارجده‌کی دوکمخانه‌لرله اصحابنك اوراده نقلی جملهٔ مقرراتدن بولنمش و قرار واقعك برایکی کوندن بری موقع اجرایه وضعنه تثبت اولنمشدر .

التفات عالیٔ جناب پادشاهی

بر مدتدنبری اسیر فراش بولندقلری درج ستون تأسف قلنان ارضروم والیٔ سابقی وزرای عظام سلطنت سنیه‌دن دولتلو حقی پاشا حضرتلرینك خسته‌لقلری ولی نعمت بی‌منتمز پادشاه ارحم و اشفق افندمزك مسموع عالیٔ جناب جهانبانیلری بیورلمسیله دون پاشای مشارالیه قوللرینك احوال صحیه‌لری لطفاً و تنزلاً استفسار بیوریله‌رق کندولری صورت مخصوصه‌ده التفات و عاطفت جهانقیمت جناب جهانبانیلریله رهین تلطیف و تسریر قلنمش و لله الحمد مشارالیه حضرتلرینك خسته‌لقلری افاقته یوز طوتمش اولدیغندن عن قریب بسبتون اعادهٔ [illegible] و عافیت بیورملری الطاف سبحانیه‌دن مستدعا بولنمشدر.

—

یونان محاربه‌سنده مرتبهٔ شهادته نائل اولان جلال و عبدالازل پاشالر عائله‌سنه عسکری تقاعد صندوقی نظارت جلیله‌سندن برموجب نظام تخصیص بیوریله‌جق معاشدن بشقه خزینهٔ جلیلهٔ مالیه‌دن دخی فوق النظام معاشلر تخصیصی حقنده سانحه پیرای صدور و سنوح بیوریلان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی مجلس عالیٔ وکلاده بالتذکر مشارالیهمادن جلال پاشانك کریمه‌لرینه بیك و عبدالازل پاشانك زوجه‌سنه بش‌یوز غروش معاشك قید حیات صورتیله تخصیصی حقنده اعطا بیوریلان قرار عتبهٔ علیایه لدی العرض موجبنجه سانحه پیرای صدور و سنوح بیوریلان ارادهٔ سنیه مقام سامیٔ صدارتپناهیدن طرف عالیٔ حضرت سرعسکری‌یه و مالیه نظارت جلیله‌سنه تبلیغ بیورلمشدر .

—

جملهٔ موفقیات حضرت پادشاهیدن اولان عشیرت مکتبندن شهادتنامه الدقدن صوکره بارادهٔ حضرت ظل اللهی ملکیهٔ شاهانه‌ده بوکره اکمال تحصیل ایلین اولاد عشایردن اون ایکی افندینك منسوب اولدقلری ولایتده ولاة عظام طرفلرندن تنسیب قلنه‌جق مأموریتلرده شهری بیکر غروش معاشلرله تسریرلری خصوصنه ارادهٔ تلطیفات معتادهٔ حضرت خلافتپناهی سانحه پیرای صدور و سنوح بیورلمشدر.

—

خزینهٔ مالیه‌جه برمدتدنبری تنظیمنه غیرت ایدلمکده بولنان بیك اوچیوز اون درت سنهٔ مالیه‌سی موازنهٔ عمومیه‌سنك اکمالی قوهٔ قریبه‌یه کلمش اولدیغندن یقینده مرجع عالیسنه تقدیم قلنه‌جغی مستخبرات واقعه‌دندر .

—

اخیراً آناطولی شمندوفر قومپانیه‌سنك حیدر پاشاده بر رختیم و لیمان انشاسی امتیازینك

عهده‌سنه احاله‌سی حقنده واقع اولان طلب واستدعاسنه مقابل مذکور قومپانیه‌نك بوبابده حائز صلاحیت اولمدیغندن بحثله ذکر اولنان امتیازك کندیسنه اعطاسی ایچون ریختیم قومپانیه‌سی طرفندن مرجع عالیسنه مراجعت ایدلدیکی یازلمش ایدی. بوکون استحصال ایلدیکمز معلوماته نظراً بونلردن هانکیسنك ترجیح وانتخابی لازم کله‌جکنك تدقیق وتفریقی ضمننده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سی مجلسنجه کیفیت موقع تذکره قونلمشدر. نتیجهٔ مذاکراتك نه‌صورت کسب ایده‌جکی بالطبع شمدیدن اکلاشیله‌مازسه‌ده نظارت مشارالیهاجه اناطولی شمندوفر قومپانیه‌سنك استقامت معاملاتیله بوآنه‌قدر وقوعه‌کلن تعهداتنه حسن ایفایه موفقیتی بالطبع نظر دقته النه‌جقدر. مذکور قومپانیه‌نك حکومت سنیه‌یه قارشی اتخاذ ایلدیکی طور بهین استقامتپرورانه‌یه منضم اولان انتظام ومکملیتدن بشقه وظیفهٔ مودوعه‌سی داخلنده اهالینك بالوجوه جلب خشنودی وتأمین استراحتی نامنه صرف ایتمکده بولندیغی همم متوالیه جداً سزاوار تقدیر وتشکردر. بناءً علیه اناطولی شمندوفر قومپانیه‌سنك شو صورتله واقع اولان تشبثنده دخی مظهر موفقیت اولمسی ارزو اولنور.

اولکی کون حلبده وقوعبولان حرکت ارضك عین وقتده مرعش، اورفه، بیره‌جك، کلیس، بیلان، باب، اسکندرون، عینتاب، جسرشغور، ادلب قضالرنده‌ده مختلف مدتلرله حس ایدلدیکی ولله‌الحمد برکونه خساری موجب اولمدیغی وعین وقتده زیتون والبستانده‌ده وقوعبولمش ایسه‌ده حمد اولسون برکونه مضرتی اولمدیغی ومرعشده ایچه‌قار یاغدیغی محلی اشعاراتندن اکلاشلمشدر.

ذخائر تجارتی

عثمانلی تجاری طرفندن خارجدن جلب اولنوب دلاللر واسطه‌سیله فروخت ایدلمکده بولنان ذخائردن بغدای وسائره‌نك وزنی ایچون استعمال اولنان لبره‌نك صورت استعمالنجه بعض کونا یولسزلقلر مشهود اولدیغی وبویوزدن ذخائر صاحبلرینك حقوقی ضایع اولوب مبایعه‌جی ایله دلاللرك حکومت سنیه‌نك نظر معدلتجویانه‌سنه عرض ایدیله‌رك براصول مستحسن اتخاذی طلب اولنمشدر.

هرنه قدر شهرمزده مقیم بعض اجنبی تجاری کیلو معامله‌سنك ابقاسی ارزوسنده بولنمقده ایسه‌لرده بوندن متولد مضراتك بداهةً ثابت اولمسنه نظراً شوارزونك اسعافی جهته کیدیله‌میه‌جکی درکاردر.

شمدی‌یه قدر بویوزدن وقوعه کلن اختلافات عالم تجارتده باشلی باشنه بر مسئلهٔ مهمه شکلنی آلمشدی. بناءً علیه یکی واسکی اوقه‌لردن هانکیسنك دها زیاده منافع عمومیه‌یه موافق اولدیغنك تذکریله مسئله‌نك قطعیاً حل وحسمی مقتضای امر وفرمان حضرت ظل‌اللهیدن بولندیغی وهربرده اسکی اوقه ایله اجرای معامله ایدلدیکی حالده الآن ذخیرهٔ تجاری آره‌سنده کیلو استعمالی نظر دقتی جالبدر.

§ بغدای فروخت ومبایعه‌سی صره‌سنده استعمال ایدیلن لیبره‌لرك تأمین انتظام ومکملیتیله حقوق تجاریه‌یی بحق محافظه ایتمك وجزئی بررسم اخذیله بوندن واقع اوله‌جق حاصلاندن یوزده اوتوزینی خزینهٔ جلیله‌یه اعطا ایلمك اوزره عهده‌سنه امتیاز اعطاسی معتبران تجاردن نملی‌زاده سعادتلو تحسین بك افندی حضرتلری طرفندن بالاستدعا طلب اولنمش وطلب واقعك تجارتجه اهمیتنه مبنی کیفیت تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سندن درسعادت تجارت اوطه‌سنه بالحواله تجاردن مرکب برقومیسیون مخصوص تشکل ایدرك مذاکرات مقتضیه‌یه ابتدار اولندیغی ایشیدلمشدر.

مالیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلرینك ریاستلری تحتنده اوله‌رق ارکان خزینه‌دن مرکب انتخاب مأمورین مالیه قومیسیونی اولکی کون اجتماع وایفای وظیفه ایله اشتغال ایلمشدر.

امید برونی تجارت طریقنی کشاد ایدن واسقودو غامانك هندستانه ایلك سیاحتنك دردیوزنجی سنهٔ دوریه‌سی ملابسه‌سیله یقینده لیزبونده بیوك شنلکلر اجرا ایدیله‌جکدر. حکومت سنیه مذکور شنلکلره رسماً اشتراك ایتمك ایچون دعوت ایدلمشدر.

اوستریا دولت فخیمه‌سنك پروت شهری اعدادی مکتبی معلملرندن دوقتور ادوار قورمانیك نام ذاتك سلانیك ومناستر ولایتلرینك طاغلق محللرنده فن نباتاته دائر بعض تدقیقات وتتبعاتده بولنمق اوزره یقینده ولایات مذکوره‌یه عزیمت ایده‌جکی استخبار قلنمشدر.

فلمنك سفیری موسیو وان دراشتال دوپیه‌رشیل ایله زوجه‌سی اولکی اقشام برضیافت کشیده ایتمشلردر. ضیافت مذکوره‌ده فرانسه سفیری موسیو قانبون، انکلتره سفیری وزوجه‌سی، ایتالیا سفیری وزوجه‌سی، اسپانیا سفیری وذوات سائره حاضر بولنمشلردر.

سلانیك ولایت جلیله‌سی داخلنده درامه سنجاغنه تابع پویلیچ قریه‌سنده‌کی منغانز معدننك صاحب امتیازی طرفندن برموجب فرمان عالی تأدیه‌سی اقتضا ایدن رسوم مقرره‌نك اعطاسیله درت یوز طونیلاته جوهرك اوروپایه نقلنه رخصت ویرلمش اولدیغندن اولوجهله اجرای ایجابی ولایت مشارالیها ایله رسومات امانت جلیله‌سنه ومحلی معادن مأمورلغنه اشعار قلنمشدر.

قونیه‌ده بولنان علاءالدین جامع شریفنك مکملاً اجرای تعمیری مقتضای ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهیدن اولمغله اثمانی اوقاف بدلاتی حواله‌سندن محسوباً تسویه ایدلمك اوزره الیوم امانةً اداره ایدلمکده بولنان بلغار طاغی معدنندن آلتی بیك قیهٔ عتیقه قورشون اعطاسی ایجاب ایدنلره بیلدیرلمشدر.

کرید قدمای خاندانندن اسکندریه ضبطیه ناظر اسبقی قرق ایکی‌زاده طوسون بك طقسان ایکی یاشنده اولدیغی حالده بوکره حانیه‌ده وفات ایلمشدر. رحمةالله علیه رحمةً واسعه

مشارالیه غایت سخی وفقراپرور برذات اولوب حانیه‌ده برجامع شریف، برمکتب وبرچشمه انشا وبونلره قارشولق اولمق اوزره فرون کبی بعض املاك اشترا ایله وقف ایتمکله ابراز مآثر حمیت ودیانت ایلمشدر.

مصر حوادثی

خدیو حضرتلری کچن پنجشنبه کونی قاهره‌یه عودت ایلمشدر. مشارالیه ایرتسی کونی هیئت نظاره ریاست ایتمش وبواجتماعده وبا علتنك حکمفرما اولدیغی محللر مواردانه قارشی تدابیر شدیدهٔ صحیه اجراسنه قرار ویرلمشدر.

§ حکومتلرك هیچ بری خدیویت مصریه‌نك تحریرات عمومیه‌سنه هنوز جواب ویرمدکلری ایچون محاکم مختلطه‌نك اصلاح وتنسیق ضمننده تشکیل ایدیلن قومیسیون اجتماع ایتمیه‌جکدر. حکومتلرك جواب قبول وموافقت ویره‌جکلری ظن اولنیور. دیکر طرفدن جنرال قونسلوسلر یانلرنده منسوب اولدقلری حکومتك حاکملری بولندیغی حالده محاکم مختلطه تشکیلاتنجه اجراسی متصور اولان تعدیلاتی مذاکره ایلمشلردر.

§ موسیو خوستر ایله بیکباشی (بروون)ك حساباتنه نظراً نیل نهرنده مجدداً انشا اولنه‌جق سدلر الیوم خالی براقیلان ۸۵۰,۰۰۰ فدانلق اراضینك بعدما زرع وحرث اولنمسنی موجب اوله‌جقدر. اشبو ۸۵۰,۰۰۰ فدانلق اراضیدن قرق بیکی فیومده، اون بیکی جیزه‌ده، بش یوز اوتوز بیکی مصر سفلاده بولنیور. سدلر انشاسی وبوصورتله برچوق اراضیٔ خالیه‌نك قابل زراعت برحاله کتیرلمسی وبرکو حاصلاتنك دخی تزایدینی موجب اوله‌جغی جهتله خدیویت مصریه بوندن پك چوق مستفید اوله‌جقدر. مصر سفلاده محصولات زراعیه‌جه ۳,۶۹۰,۰۰۰ وویرکولرده ۵۷۰,۰۰۰ لیرالق تزاید حصوله کله‌جکی تخمین اولنیور. سدلرك ارتفاعی نهر مجراسنك اك آلچق سطحندن اعتباراً ۷۶ قدم اوله‌جقدر. اوزونلغی ایسه تقریباً ۶۰۰ قدمدر. مخصوصاً انشا ایدیله‌جك قناللار صندال وقایقلرك شلاله‌لردن مرورینی تسهیل ایده‌جکدر. سدلرده استعمال اولنه‌جق قپولر سایه‌سنده نهرك جریانی تحت انتظامه آلنه‌جقدر. صو خزینه‌لری کانون ثانی وشباط آیلرنده تماماً طوله‌جقلردر.

§ قاهره‌ده قره‌دی‌لیونه بانقه‌سی مأمورلرندن موسیو میشل پراسیمو مذکور بانقه‌نك قدس شریف دیرکتورلکنه تعیین ایدلمشدر.

§ مصر دیون عمومیه اداره‌سی احتیاط آقچه‌سندن آلنمق وامور نافعه‌یه صرف ایدلمك اوزره بوهفته مبالغ آتیه‌یی اعطا ایتمشدر: شرقیه ودقهلیه مدیریتلرنده اراضی التنده لغم آچمق ایچون ۱۰۱,۰۰۰؛ مکتب، خسته خانه وحبسخانه کبی ابنیهٔ عمومیه انشاسی ایچون ۷۰,۰۰۰ مصر لیراسی، قاهره‌ده‌کی ناصریه مکتبنك تعمیری مصارفی دخی بوپاره‌ده داخلدر. مبالغ مذکوره‌یه اولجه ویریلن تخصیصات دخی علاوه ایدیلیرسه ۱,۷۳۵,۰۰۰ لیرایه بالغ اولمشدر.

§ قاهره استیناف محکمهٔ مختلطه‌سی موسیو موریس بلله‌نك تحت ریاستنده اوله‌رق وقوع بولان اجتماع اخیرنده مرحوم خیرالدین پاشانك زوجه‌سی طرفندن سویش قنالی قومپانیه‌سی علیهنه اقامه ایدیلن دعوایی رؤیت ایله اعطای قرار ایلمشدر. خیرالدین پاشانك زوجه‌سی ۲۵۰ حصه سندی ایله مؤسسلرك تمتعاتندن برقسمنی طلب ودعوا ایلمکده ایدی. تمتعات مذکوره ایله حصه سندلرینك قیمتلری همان ایکی ملیونه تقرب ایدییوردی. ۲۵۰ حصه سندی بوکونکی فیئات موجبنجه ۸۷۰ بیك فرانق طوتیور، تمتعات مذکوره‌نك طلب اولنان قسمی ایسه برملیون یوز بیك فرانقه بالغ اولیور ایدی. قومپانیانك آووقاتی موسیو له‌موآن اقامه اولنان دعوانك حکمی مرور زمان سببیله ساقط اولدیغنی ادعا ایتمش وبدایت محکمه‌سی بوادعایی رد ایلدیکی حالده استیناف محکمه‌سی قبول واو یولده اعطای قرار ایلمشدر.

§ طور تحفظخانه‌سی مدیری دوقتور زخاریادیس بك اسکندریه‌دن محل مأموریتنه کیتمشدر.

§ راجی کریم اسمنده برکوچك واپور یدی مغربی یولجی‌یی و ۲۰۸۵ چوال حبوبات وسائره‌یی حامل اولدیغی حالده مارتك اوچنده اسکندریه‌دن مصراطه‌یه متوجهاً حرکت ایتمش ایدی. مذکور واپور اسکندریه‌دن ۱۰۰ میل مسافه‌ده غرق اولمشدر. واپورك ایچنده‌کی طائفه ویولجی قورتیله بیلمش ایسه‌ده واپور وحموله‌سی کاملاً غرق ونابدید اولمشدر.

§ مصر آثار عتیقه اداره‌سی مدیر عمومیسی موسیولوره اخیراً مصر علیا جهتلرینه طوغری سیاحت ایتدیکی اثناده تب شهر قدیمنده مصر قدیم فرعونلرندن ایکنجی توتمسك مزارینی کشف ایتمش اولدیغی کبی مردیون، برقوریدور ویدی اوطه‌دخی میدانه چیقارمشدر. بواوطه‌لردن ایکیسنك نقشلری شایان حیرت برصورتده نفاستنی محافظه ایتمشدر. تابوت سرد، قیرمزی رنکلی واندر بولنور برنوع طاشدن معمولدر. بونك بولندیغی اوطه‌ده ایکی تابوت دها موجوددر. بونلردن برینك توتمسك زوجه‌سی آهسانك، دیکرینك کریمه‌سی مونفری آرونك تابوتلری اولمسی محتملدر.

موسیو استه‌فانو دون آتنه‌دن شهرمزه کلمشدر.

اطنه ولایتی والیلکنه تعیین بیوریلان سعادتلو بحری پاشا وبصره والیسی سعادتلو انیس پاشا حضراتنك بوکون محل مأموریتلرینه متوجهاً حرکت ایده‌جکلری ایشیدلمشدر.

ادارهٔ مخصوصه‌نك (اطنه) واپوری اولکی صباح ترسانهٔ عامره‌دن چیقوب کومور تحمیل ایلمك اوزره ارکلی‌یه کیتمشدر. مذکور واپور برقاچ کونه‌قدر درسعادته عودتله حجاجی اله‌رق جده‌یه کیده‌جکدر.

افیون مزروعاتی

ازمیردن یازیلیور:

افیون محصولاتی مراکزندن آلنان تلغرافنامه‌لر مآلندن مستفاد اولدیغنه نظراً صوك کونلرده حکمفرما اولان صغوق سببیله افیون مزروعاتنده پك بیوك خسارات وقوعه کلمشدر. شوحالدن طولایی افیون پیاسه‌سنده صوك کونلرده پك بیوك برفعالیت کورلدی. برقاچ کون ظرفنده هرجنسدن اولمق اوزره (۱۵۲) کوفه افیون صاتلمشدر. پیاسه‌نك قپانه‌جغی صره‌ده افیون بایعلری چکیسنی (۷۶) غروشه صاتمقدن امتناع ایدیورلردی.

فرانسه حکومتك شام شریفده قونسلوسی بولنان موسیو (غیلوا) نك دیکر مأموریته تعیینته مبنی یرینه طرابلس شام قونسلوسی موسیو (صاوا) وآنك یرینه سیواس قونسلوس وکیلی موسیو (لدووا) وسیواس قونسلوسلغنه دخی موسیو (لدوید) وقدس شریف جنرال قونسلوسی موسیو (لدون)ك وقوع وفاتنه مبنی یرینه موسیو (اوژه‌بی) وازمیر قونسلوسی موسیو (روغون)ك اجرای تقاعدی جهتله یرینه موسیو (غیلوا) تعیین قلنه‌رق مومی‌الیهمك مأموریتلری بوکره جانب حکومت سنیه‌دن تصدیق بیوریله‌رق امرعالیلری استطیر قلنمشدر.

پنجشنبه کونی صباحین سرایکوی ایله دکزلیده شدتلی برزلزله وقوع بولمش ایسه‌ده برکونه خساری موجب اولمامشدر.

فرانسه‌نك جده قونسلوسی موسیو سوماریا حکومت مشارالیهانك پورت سعید قونسلوسلغنه تعیین ایدلمشدر. مومی‌الیهك یرینه ایسه موسیو هوغرنه تعیین اولنمشدر.

خزینهٔ خاصهٔ شاهانه مهندسی سعادتلو برتیه پاشا حضرتلری پاریسدن، شرق تیمور یوللر دیرکتوری موسیو غروسهولچ ودرسعادت اسپانیا قونسلوس وکیلی موسیو ژورژی ویانه‌دن درسعادته کلمشلردر.

§ بانق عثمانینك بیروت شعبه‌سی دیرکتوری میستر ماق لوکین اسکندریه‌یه، ایتالیا سفارتی کاتبلرندن موسیو مارکس ایتالیایه دون کیتمشلردر.

§ انکلتره یوزباشیلرندن میستر مون استانقلد فاملیاسیله لوندره‌دن کلمشدر.

اسپانیا وامریقا

من زرهلیسی قضاسنك اسبابی تحقیقه مأمور اولان قومیسیونك تدقیقاتنه دوام ایلمکده اولدیغی نیورقدن تایمس غزته‌سنه باتلغراف اشعار ایدلمشدر. ضابطان بحریه‌نك افکاری اشتعالك خارجاً وقوعه کلمش اولدیغی نظریه‌سنه کیتدکجه تمایل ایدییور. تحقیقات قومیسیوننك راپوری کله‌جك هفته ابتداسنده امریقا رئیس حکومتی ماق کینله‌یه اعطا قلنه‌جقدر. رئیس حکومت ماق کینله‌یك کوبا استقلالنك امریقاجه طانمش اولدیغنی مبین قونغره‌یه بربیاننامه کوندرمك فکرنده بولندیغی وبونك امریقانك مادرید سفیری جنرال وودفورد طرفندن اسپانیا حکومتنه تبلیغ ایدلدیکی روایت اولنمش ایدی. بوروایت رسماً تکذیب اولنیور.

(غلوب) غزته‌سنك نشر ایتدیکی برتلغرافنامه‌یه نظراً امریقانك الیوم انکلتره ایله تأیید مناسبات دوستانه‌یه چالیشمسنك برنتیجه‌سی اولمق اوزره اوقدر سنه‌لردن بری حل ایدیله‌مین آلاسقا وقنادا حدود مسئله‌سی فصل وتسویه اولنه‌جقدر. بوندن بشقه قنادا ایله برمنازعه میدانه چیقمه‌سنی منع ایچون بیوك کوللرده سیر وسفر ایتمك اوزره برطوپ چکر انشاسنه دائر اولجه ترتیب اولنوب قونغره‌یه تبلیغ اولنان پروژه ترك اولنه‌جقدر. ۱۸۱۷ تاریخنده عقد اولنان واشینغتون معاهده‌نامه‌سی موجبنجه حکومات مجتمعهٔ امریقا وقنادادن هیچ بریسی جوار اولان کوللرده سفائن حربیه بولندیره‌میه‌جقلردر. بناءً علیه امریقانك مذکور پروژه احکامندن وازکچمسی قنادایه برجمیله ابرازندن بشقه برشی دکلدر.

§ (قورسپوندانجیادو اسپانیا) غزته‌سی برلیندن آلدیغی خصوصی برتلغرافنامه‌یه ابتناءً سرای ایمپراطوریده کشیده قلنان خصوصی برضیافتده کوبا مسائلندن بحث ایدیلیرکن ایمپراطور کیومك شو: «امریقالیلر کوبایی ضبط ایده‌میه‌جکلردر» سوزلرینی سویلمش اولدیغنی بیان ایدییور.

§ بوداپشتر هیرلاپ غزته‌سی‌ده مخابرینك اسپانیانك برلین سفیری موسیو مندزدوویغو ایله ایتدیکی برملاقاتی نشر ایدییور. اسپانیا دیپلوماتی آمریقا کوبا عصاتی تشویق ایتمامش اولسه بیله قورصان چته‌لرینك تشکلنه مساعده ایلدیکنی سویلدکدن صکره دیمشدرکه: «اسپانیانك من قضاسنده هیچ برمدخلی یوقدر. کوبا حکومتی مذکور زرهلینك ورودینی هاوانا لیماننه کیرمزدن آنجق اوچ ساعت اول خبر آلمشدر، من زرهلیسنك هاوانه‌یه کوندرلمسندن مقصد دوستانه برزیارت ایفاسندن عبارت اولدیغی اسپانیا قابینه‌سنه اخبار ایدلمش ایدی. حالبوکه من زرهلیسنك درونی مواد مشتعله ایله مملوایدی، حتی سفینه مرتباتندن بری طرفندن یازیلوب الیوم اسپانیا حکومتنك النده بولنان بر مکتوبه نظراً من زرهلیسی هاوانا لیماننه کیردیکی صره‌ده ایچنده بولنانلرك جمله‌سی مواقع مخصوصه‌لرنده بولنیورلرایدی. چونکه بونلر برهجومه منتظر ایدیلر. بنه‌یوم مذکورده امریقا سفائن حربیه‌سندن بش قطعه زرهلی جزیره صولرنده کشت وکذار ایدییور ایدی. دنیله‌بیلیرکه امریقا حکومتی دها اوزمان اسپانیایی ابلوقه آلتنه آلمغه باشلامشدر. لیزبون لیماننده سنه‌لرجه مدتدن بری برامریقا زرهلیسنه تصادف ایدلمدیکی حالده الیوم مذکور لیمانده ایکی قطعه سفینهٔ حربیه موجوددر. دیکر درت قطعه‌سی ایسه اسپانیا صولرنده‌در. اسپانیا کوبا جزیره‌سنی بلامقاومت ترك ایتمیه‌جکدر. امریقا لیمانلری شوصوك زمانلرده تحکیم وتقویه ایدلمش اولدیغی جهتله بولیمانلره برشی یاپه‌جغمز طوغریدر. حتی بر محاربهٔ بحریه‌یه دخی باشلایه‌میز. لکن بحراً تدافعی برحرکتدن بشقه اسپانیا حکومتنك النده دیکر برواسطهٔ تعرض واردر: اسپانیا حکومتی حال حربده سفائن تجاریه‌نك ضبط ایدلمامسنه دائر ۱۸۵۶ سنه‌سنده پاریسده عقد اولنان معاهده‌نامه‌یی امضا ایتمامشدر. بناءً علیه بالجمله تجار سفینه‌لرمزی تسلیح وتجهیز ایدرك امریقا تجارتنه مدهش برضربه اورمق حقنه مالکز. الیوم بوسفینه‌لردن بارسلون ووالانس لیمانلرنده طقسان قطعه‌سی مهیا بولنیور. بونلر مکمل طوربیدولرمزه التحاق ایتدکلری زمان وقت حربده پك بیوك معاونتلر ایفا ایده‌بیلیرلر.»

§ نیورق ۱۱ مارت — امریقا ایله اسپانیا بیننده برحرب وقوعی حالنده دول سائره‌نك امریقایه قارشو نه‌طور وحرکتده بولنه‌جغنه دائر دوران ایدن برچوق مختلف روایتلر اوره‌سنده شوسوزلرده موجوددر. اوروپا دولتلرندن المانیا، اوستریادن ماعدا بالجمله دول سائره طرفندن امریقانك اسپانیایه قارشو اتخاذ ایلدیکی طور وحرکت تصویب ایدلدیکنه دائر امریقا حکومتنه تأمینات ویرلمشدر.

§ نیورق هرالد غزته‌سنك مخابرین مخصوصه‌سی طرفندن چکیلن تلغرافنامه‌لر:

مادرید ۱۱ مارت — دون کیجه ویریلن برضیافتده موسیو موره‌نك ایراد ایلدیکی ساده فقط بلیغ برنطق آمریقالیلرك تهورلرینه قارشو اسپانیانك اتخاذ ایلدیکی طور وحرکتك صورت تصویری کبی تلقی ایدیله‌بیلور. اك معنیدار افادات میاننده شوجمله‌لر ذکر ایدلمشدر. «بزم اوغراشدیغمز مشکلات عظیمه نه در؟ کوبا اختلالی واکا متعلق شیلر دکلمی؟ بزم بواختلالی باصدرمق ایچون قوللاندیغمز قوای عسکریه غایت مهمدر. تکرار سویلرمکه شقاوتی کاملاً منع ایده‌بیله‌جکمز وبومسئله‌نك حل ایدیله‌جکی زمانه تقرب ایتمکده بولندیغمزه تماماً امینز. کوبایه ویرمش اولدیغمز سربستینك ثمره‌بخش اولمدیغنی وکوبالیلرك بونکله کتفا ایتمدکلری سویلنیور. بوافادات خلاف حقیقتدر. حکومتك پولتیقه‌سی بیوك وواضح نتیجه‌لر ویرمکده‌در. کوبانك خرابه‌زاردن معموره‌یه تحول ایتمه‌سی بوکا برهاندر. حاصلات تزاید ایلدیکی کبی زراعتده توسع ایتمکده‌در. بوحالده رفاه وسعادت عودت ایدییور دیمکدر. حقیقت حالی تحریف ایتمکده استفاده‌سی اولانلرك بیاناتی خلافنده اوله‌رق ایالات شرقیه‌ده جسور عسکریمز اشقیایی — یشاسون اسپانیا نعره‌لریله — سونکو اوجیله تعقیب ایدییور. جزیره‌یه اعطای سربستی ایدلدکدن صکره انتظام اخلاق اعاده ایدلدی. کوباده صلح وسکونتله برابر هردرلو تردد اوزرینه غلبه حاصل اوله‌جقدرکه بوده اسپانیا اهالیسنك النده‌در. برجهتدن عسکرلك دیکر طرفدن وطن پرورلك ایله بونتیجه استحصال اولنه‌بیلور. بیلیورمکه اسپانیا مستملکه‌سندن برپارمق یر غائب ایتمیه‌جکدر. زیرا مساعیمزك موفقیتپذیر اوله‌جغنه ومحتشم بردورك حلولی تقرب ایلدیکنه امینم. بزاسپانیانك اولادلرینی چاغیره‌جغز. انلرده حقوقمزك مدافعه‌سی ایچون کندیلرندن دها قوتلی هیچ کیمسه اولمدیغنی کوسترمك ایچون ایفای وظیفه‌یه شتابان اوله‌جقلردر.»

«اقدام»ك تفرقه‌سی (۳۴)

مربیه

محرری: حسین رحمی

مابعد

— شو ریاکارلرك کوستردکلری بوساخته مظلومیته اینانمیکز افندی حضرتلری. سزی آلداتیورلر. عائله‌کزك ناموسی یولنه بو باشمه کله‌جکی هیچ دوشنمیوب ایشته طوغریسنی سویلیورم. بوصداقتمك درجه‌سنی بلکه صوکره آکلارسکز. اوت قپویی بن باغلادم. فقط بکلرك اوچینك‌ده بوکیجه اوطه‌لرنده بولنمدقلرینه نه اوزرینه ایسترایسه‌کز سزه یمین ایتمکه حاضرم. حقکزده ذره قدر حرمتلری وارسه نره‌ده اولدقلرینی صاقلامیوب سویلسونلر.

ادانك شوصوك سوزلری اوزرینه دهری افندی برادریله دامادینك دقتله یوزلرینه باقدی. ایکیسنك وجهنده خفیف برحمرت پیدا اولدیغنی فرق ایتدی:

— نیچون قیزاریورسکز؟ جواب ویرکز.

دیدی.

ایکیسی جزئی تیتره‌ك برصدا ایله اولکی افاده‌لرینی تکرار ایدرك:

— بوقادین بزه افترا ایدییور. اوطه‌مزدن بریره آیرلمدق.

دیدیلر. دهری افندی ادایه خطاباً:

— شمدی کیدوب شمعی‌یی کتیره‌جکم. فقط چوجغك یاننده ادبه مغایر برکلمه اغزکدن قاچیررسه‌ك سنی پنجره‌دن اشاغی اتارم.

دیدکدن صوکره کیتدی چوجغی کتیردی. قورقودن شمعینك کوزلری چشمخانه‌لری ایچنده فیرل فیرل دونیوردی. خشمله اوغلنك یوزینه باقه‌رق:

— عمجه‌بکله انشته‌بکك هرشیئ دوس طوغری سویلدیلر. سن اغزکدن برکلمه قاچیرر ایسه‌ك صوکره باشکه کله‌جکی دوشون. بوکیجه اوچیکزده اوطه‌کزده یوقمشسکز. نره‌ده ایدیکز؟ سویله باقه‌یم...

زواللی شمعی ذهننده کیم بیلیر نه‌قدر فلقه آجیلری اویاندیران اوسرت نظرك آلتنده اریه‌جك کبی برحاله کلوب بوسؤال مدهشه قارشی ویره‌جك جوابی وهلةً تعیین ایده‌میه‌رك حاضرونه متظلمانه برر نظر ترددکزدیردی. عمجه‌بکله صدری‌بی فوق‌العاده برچاربندی آلدی. چونکه کندیلرینك ادایه قارشی اوله‌جق غلبه ویامغلوبیتلری شمعینك اغزندن چیقه‌جق برجمله‌یه، احتمال که تك برکلمه‌یه معلق قالمشدی. چوجغه اشارت ایتمك احتمالی یوقدی. دهری افندینك نظری اوچینك‌ده کوزببکلری اوزرنده سیر ایدوب طولدیریوردی. بوسکوت دهری افندینك [illegible] ایله‌برابر حدتنی آرتدردیغندن:

— نیچون جواب و[illegible]میورسك؟ سنك قباحتك عمجه وانشته بکلرکدن دها بیوکمیکه اونلر سویلدکلری حالده سن سکوت ایدییورسك؟ بوکیجه نره‌ده ایدیکز؟

شمعی کوچ اکلاشیلیر برصدا ایله:

— قورویه... کزمکه چیقدق...

— قاچ کشی ایدیکز؟

— اوچ...

— کیم کیم؟

— عمجه‌بکم... انشته‌بکم... بنده‌کز!..

ادانك وجهنده منتقمانه برتبسم پیدا اولدی. آجی برصدای استهزا ایله:

— غریب قوشك بوواسنی الله یاپار. نم[illegible] کبی توکلی برقادینه افترا ایتمکی بکلر قولایمی ظن ایتدی[illegible]ر؟ شمدی برنجك طاشنی آیقلایکز [illegible]بعلم...

ادانك بوسوزی شمعی‌یه ایتدیکی خطابی اکلاتدی اما ایش ایشدن کچمش، مسئله‌نك تعمیر قبول ایده‌جك برنقطه‌سی قالمامشدی.

دهری افندی برتفکر عمیق ایله برقاچ دفعه صقالنی آوجلادقدن صوکره برادریله دامادینه خطاباً:

— سز بوکیجه اوطه‌کزدن طیشاری چیقمدیغکزی ادعا ایدییورسکز. شمعی برلکده اوچ کشی قوردو کزنتیسنه چیقمش اولدیغکزی سویلیور. هانکیسی طوغری؟

بو «هانکیسی طوغری؟» سؤال قطعیسنه ویریله‌جك جوابی عمجه داماددن، داماد عمجه‌دن بکلدی. ایکیسنك‌ده دماغنه آنی، مکمل، مقنع برپالان سنوح ایتمیوردی. سکوتله کچن هرثانیه‌نك تعاقب کذرانی علیهلرنده‌کی شبهه‌لری تزیید ایدییور، موقعلرینی وخیملشدیرییور، دقیقه‌لرك [illegible]ری تصنیع ایدیله‌جك جوابك قوهٔ اقناعیه‌سنی [illegible] سوردی. بواویله برجواب اوله‌جق [illegible] کسر ایدی [illegible]لرینه توجه ایدن شبهه‌لری [illegible] دیکه هم کنـ[illegible] اتسون هم ده شمعینك [illegible] برصورت قطعیه‌ده رفع [illegible]ون، ویریله‌جك خطای ابلهانه‌سنی تخفیف ایده[illegible]

جوابك دهری افندی‌یه معقول کورونمسیله برابر شمعی‌یه افادهٔ اولیه‌سنی دکیشدیرته‌جك بریول اراءه ایدر صورتده اولمسی لازم کلیوردی. چونکه اورته‌یه شمعینك ذهنی بوسبتون تشویش ایدر برجواب آتیلور ایسه دلیقانلینك تأثیر خوف ایله «ماصه آلتی» کیفیتنی بدرینه اعتراف درجه‌سنده بلاهتنی ایلری کوتورمك احتمالی واردی. فقط بویله من کل الوجوه ادارهٔ کیفیته کافی بر یالانك آن واحدده اویدرلمسی قولایمیدر؟ ایشته بو یالانی بولمق ایچون عمجه بکله صدری دروناً قیوریم قیوریم قیوراندقلری حالده خارجاً بو خلجان قلبیلرندن رنك ویرمامکه اوغراشه‌رق اوتهلکه‌لی سکوتده دوام ایدییورلردی.

دهری افندی شدت انفعالی کوستربر صورتده یوزینی بوروشدیروب:

— نیچون جواب ویرمیورسکز؟ هانکیسی طوغریمی؟

مابعدی وار

موسیو مورەن نطقه باشلادیغی زماندن (کوبانك صلح ومسالمتی) نامنه بادەنوش اولدیغی وقته قدر وقت وقت آلقشلره مظهر اولمشدر. نهایتده آلقشلر صوك درجه ولوله ایله اجرا ایدلمشدر. بو نطق اولا مادریدده صوکره بتون اسپانیا داخلنده چالقاندی.

زیرا بو نطق اسپانیانك موقعنی بر ناظر لسانندن واضح صورتده ایضاح ایدییور. بورایه کلن تلغرافنامه‌لر امریقانك کوبا جنرال قونسلوسی جنرال لینك استعفاسندن بحث ایدییورلر. بو خبر صحیح اولسه‌بیله بوراده هیچ کیمسه بونی نظر اعتباره المیه‌جقدر. مع مافیه جنرال لی استعفا ایدرسه کوباده صلح و مسالمتك کمال سهولتله تأمین ایدیله‌جکنه وکوبایه وریلن سربستی‌یه معارض اولانلردن اك بیوکنك چکلمش اولدیغنه حکم ایدیله‌جکدر. بو حکمی جنرالك بالذات قبول ایده‌جکی ظن اولنیور.

مادرید ١١ مارت — غلاسقووده اسپانیا حکومتی نامنه انشا ایدیلن اوساروواوداز طورپیدو ستمبوطلرینی اسپانیا حکومتی نامنه تسلم ایتمك اوزره ورودینه انتظار اولنان ضابطان ایله نفرات بحریه غلاسقوه‌یه واصل اولمشدر. بو سفینه‌لرك اکمال انشاآتی ایچون سوك درجه‌سعی وغیرت ایدلمکده‌در. بازار ایرتسی کونی سفائن مذکوره‌نك اسپانیایه متوجهاً حرکتلری مأمولدر.

لوندره ١١ مارت — غلوب غزته‌سنك افاده‌سنه کوره آمریقا یاخود اسپانیا طرفندن مبایعه ایدیله‌جکی روایت اولنان برازیلیا قروازوری آمازوناس غره‌وسند اوکنده توقف ایتمشدر. بو قوتلی حرب سفینه‌سی ایچنده یکرمی طقوز قطعه بیوك وسریع آتملی وماکنه‌لی طوپ موجوددر. نیوقاستلده احضار ایدلمش اولان مهماتی آلمق اوزره تیمس نهرینه کیرمشدر. بو قروازورك اسپانیا یاخود امریقا حکومتی طرفندن مبایعه ایدیلوب ایدلمدیکنه دائر بر خبر آلنه‌مامشدر.

§ پاپانك افاده‌سنه رغماً هاواس آجنته‌سنك کشیده ایلدیکی بر تلغرافنامه‌یه کوره مشارالیه حضرتلری اسپانیا ایله امریقا بیننده توسط ایده‌میه‌جك ایمش. فیغارو غزته‌سنك روما مخابری واتیقان ایله اسپانیا وامریقانك مخابی میاننده ملاقات جریان ایتمکده اولدیغنی یازییور. بونلرك مقصدی مراجعت وقوعنده پاپا حضرتلرینك توسط ایدوب ایتمیه‌جکنی اکلامقدر. فیغارو مخابری ایتالیانك جنوه ولیغورنا ترسانه‌لرینه امریقا حکومتی طرفندن چکیلن بر تلغرافنامه ایله صاتیله‌جق سفینهٔ حربیه موجود اولوب اولمدیغی سؤال ایلدیکنی وبوکا قارشی وریلن جوابده صاتیله‌جق سفینه بولنمدیغی بیلدیرلدیکنی خبر ویرییور.

نیویورق ١١ مارت — انکلتره، امریقا وژاپونیا حکومتلری بیننده بر اتفاق مثلث تشکیلنك دائرهٔ احتمالده بولندیغنه دائر چکمش اولدیغم تلغرافنامه بوکون اوروپادن تکرار امریقایه کشیده ایدیلدی. بومیانده غایت دوستانه بر مطالعات دخی مندرجدر. بوکون اشعار اولندیغنه کوره امریقاده انشا ایدلمکده بولنان ایکی ژاپونیا سفینهٔ حربیه‌سنك اشتراسی ایچون جریان ایدن مذاکرات تعطیل ایدلمشدر. مذاکراتك سبب تأخیری بونلرك ژاپونیایه امریقادن زیاده لازم اوله‌جغی احتمالیدر.

واشینغتوندن النان خبرلردن اکلاشیلیورکه رئیس حکومت من وقعه‌سنك تحقیقنه کیدن قومیسیونك راپورینه صبرسزلقله انتظار ایتمکده‌در. بو راپور صالی یاخود چهارشنبه کونی واشینغتونه واصل اوله‌جقدر.

رئیس حکومت من فلاکتیله کوبا مسئله‌سنی یکدیکرینه متعلق ایکی ماده کبی تلقی ایده‌رك من اشتعالندن طولایی اسپانیادن تضمینات ایسته‌یه‌جك وکوباده تأمین صلح ومسالمتك سرعت اجراسنی طلب ایده‌جکدر. اکلاشلدیغنه کوره تحقیقات قومیسیونك راپوری من زرهلیسنك بر اشتعال خارجی تأثیریله غرق اولدیغنی مبین اوله‌جقدر. ذاتاً امریقاده هرکس بو فکرده بولنیور. بعض غزته‌لر آمریقا رئیس حکومتنك بر مداخلهٔ جبریه‌یه قرار ویردیکنی وبو مسئله حقنده قونغره‌یه یقینده بر خبر ویرمك نیتنده بولندیغنی سویلیورلر. اکر مداخلهٔ جبریه‌یه مراجعت ایدیله‌جك اولورسه اسپانیا حکومتی بوکا موافقت ایتمیه‌جکدر.

واشینغتون ١١ — من تحقیقات قومیسیونك اکمال تدقیقات ایلدیکی صورت قطعیه‌ده معلوم اولمشدر. شمدی رسمی بر بیاننامه ترتیب ایدلمکده در. بو مسئله حقنده مکمل بر راپورك صالی کونی ساعت اون برده هیئت وکلانك اجتماعی صره‌سنده رئیس حکومته تودیع ایدیله‌جکی ظن اولنیور. تحقیقات قومیسیونی ارکانندن قوماندان مارقس بو راپوری رئیس حکومته ویرمك ایچون بحریه ناظری موسیو لونغه تسلیم ایده‌جکدر. اکر راپورك محتویاتی من قروازورینك بر اشتعال خارجی تأثیریله غرق اولدیغنی مبین اولورسه رئیس حکومت درحال اسپانیا حکومتندن غایت اغیر تضمینات طلبنده بولنه‌جق و بونکله برابر کوباده سرعت تأمین صلح ومسالمت ایچون برده اولتیماتوم ویریله‌جکدر. اکر اسپانیا بو طلبی رد ایده‌جك اولورسه امریقا حکومتی کوبا جزیره‌سنی محارب طانیه‌جقدر. نتیجه هرنه اولورسه اولسون رئیس حکومتك متین وقوی پولتیقه‌سی آمریقاده عمومك مظهر تقدیر وتحسینی اولمشدر. قابینه اعضاسی احوال حاضره‌نك وخیم اولدیغنی اعتراف ایتمکله برابر صلح امیدلرینك اولکندن دها قوتلی اولدیغنی انکار ایده‌میورلر. اسپانیا حکومتنك کوبایه قارشو براز دها مساعده‌کارانه بولنه‌جغنی ایما ایتمسی اوزرینه اختلافك تدنی‌یه یوز طوتدیغی نمایان اولیور.

یونان حوادثی

یونان حکومتی تسالیاده تشکل ایدن بین‌الملل قومیسیونه دلکه اوله‌رق نارده متصرف سابق ([illegible]لنکیو) ایله یونانستانك تاغاروغ قونسلوسی تعیین ایتمشدر.

§ بحریه نظارتی محاربهٔ زائله زماننده یونان بایراغی براقه‌رق بشقه بر بایراق آلتنده سیروسفر ایدن واپور وسفائنك موقتاً تبدیل تابعیت ایتملری حسبیله لازم کلن مصارف وسائره‌یه دوچار اولملرینه قرار ویرمشدر.

§ روسیه‌نك پیره جنرال قونسلوسی یونان مراقبهٔ مالیه قومیسیونه حکومت متبوعه‌سی جانبندن دلکه تعیین اولنمشدر.

§ ایمپراطوریچه الیزابتك قورفوده کائن آشیلیون سرایی اخیراً لوندره‌ده‌کی بایرون شرکتی جانبندن اشترا ایدلمشدر. شرکت مذکوره سرایده بر یونان ایتاخانه‌سی وجوده کتیره‌جکدر.

کچن هفته غلوص قربنده دکزده بر مصادمه وقوعه کلمشدر. پیره‌دن غلوصه کیتمکده اولان پان‌الهنیك قومپانیه‌سنك تسالیا واپوری تریکیری‌یه کیتمکده اولان اون حموله‌لی بر یلکن کمیسیله مصادمه ایتمشدر. یلکن کمیسنك قپودانیله طاقمی واپوردن ایندیریلن قایقلر سایه‌سنده تخلیص ایدیله‌بیلمشلردر.

آیدین ولایتنجه پلاموط تاجرلرینك اهون مال ویره‌رك یکدیکرلریله رقابت سوداسنه دوشوب پلاموطلره حیله قاریشدیرمق صورتیله پیاسه‌دن یوزده بش واون ودها زیاده دون فیئاتله اوروپایه اخراجاته بولندقلری وبو حیله‌کارلغك بعض محللرده تظاهر ایتمسی اوزرینه پلاموط محصولنك عموماً سورومنه وفیئاتنه سکته عارض اولدیغی اکلاشلمغله بو یولده‌کی حیله‌کارلغك اوکی النمق اوزره حکومت محلیه‌جه تدابیر لازمه اتخاذینه تشبث اولندیغی اشعارات محلیه‌دندر.

دون صباح ساعت بر قرارلرنده جسر جدیدك بالق بازاری اسکله‌سنده بر نعش ظهور ایلمشدر. اجرا قلنان تحقیقاتده مغروقك بوندن اون بش کون اقدم وفات ایلدیکی وقرق یاشنده بر مسلمان نعشی اولدیغی اکلاشلمش وضبطیه نظارت علیه‌سی اطبا دائره‌سی اعضاسندن سیمون بك طرفندن معاینهٔ لازمه‌سی بالاجرا دفننه رخصت ویرلمشدر.

درت خانه‌ده اوتوز بش نفوس بوسنه مهاجرین اسلامیه‌سی دون درسعادته کلمشدر.

فاتحده یکی چشمه‌ده ساکن دستکاهجی شمنیلی محمد اولکی کیجه ساعت ایکی بچق قرارلرنده قربلی مسجدده احمدك قهوه‌سنده اوطورمقده ایکن سابقهٔ مکرره اصحابندن قره‌کمرکده اسکندر بك محله‌سنده ساکن خیری مذکور قهوه‌یه کلمش، محمد ایله بینلرنده ظهور ایدن منازعه‌ده حامل اولدیغی بچاقله محمدی صول ممه‌سندن جرح ایله فرار ایلمکده ایکن مأمورین ضابطه طرفندن دردست ایدلمشدر.

افرنجی شباطك یکرمی سکزندن مارتك بدنجی کوننه قدر بومبایده وبادن ١،١٧٢ یکی مصاب و١٢٦٠ وفیات وقوعه کلمشدر. بر هفته اولکی یکی مصابلرك مقداری ١،٢١٣، وفیاتك مقداری ١،٠٧٩ ایدی.

«نه آسمیرنی» غزته‌سی دییورکه:

نجشنبه کیجه‌سی آیدینده فابریقه‌تور آناستاسیادی برادرلرك بیوك والده‌سی ١٢١ یاشنده اولدیغی حالده ترك حیات ایتمشدر. مزبوره کنج ایکن آیدینده یالکز اللی رومخانه‌سی ایله ٨٠ ارمنی اوی بولندیغنی سویلر ایمش.

روسیه حکومتی کائن موستارشهرنده بر جنرال قونسلوس اقامه‌سنه قرار ویرمشدر.

خارجیه

اسپانیا

فیلبین محاربه‌سنك تکرار ظهوری

مانیلا ١١ مارت — فیلبین اشقیاسی اسپانیا حکومتی علیهنده تجدید مخاصمه‌یه باشلامشدر. سوبیغ، آبالیت موقعنده‌کی اسپانیول مواقع عسکریه‌سنه هجوم ایله اسلحه و مهماتی غارت ایتدیلر. ایالات شمالیه بوشقاوتدن متأثر اولوب زنکین یرلیلردن برخیلیسی اخذ و اعطالرینی ترك ایله جزیره‌دن مفارقت ایتمکده‌درلر. یرلیلر ویرکو اعطاسندن استنکاف ایدییورلر. مانیلاده‌کی قابلو ایله رابطه‌دار اولان تلغراف خطلری مارتك بدنجی کونی بولیناتو جوارنده تخریب اولنمشدر. بو اغتشاشه اسپانیا حکومتی پك آز اهمیت عطف ایدییور. فیلبین جزیره‌سیله تلغراف مخابراتنك قطعنه سببیت ویرمش اولان اغتشاشك سبب اصلیسی سائر یرلی رؤساسیله اسپانیایه عرض تسلیمیت ایتمین بر پاپاسك تشویقاتندن عبارت بولندیغی خبر ویریلیور.

مادرید ١١ مارت — فیلبیندن کلن رسمی تلغرافنامه بولیناتو عساکر محافظه‌سنه منسوب بر مفرزهٔ عسکریه‌نك اشقیا طرفندن حصر وتضییق آلتنه النیدیغی میندر. لکن شمدی‌یه قدر هیچ کیمسه تلف ایدلمامشدر. مفرزهٔ مذکوره‌نك قوماندانی کندیسنه تعلیمات لازمه‌نك اعطاسی ایچون مادریده تلغرافنامه چکمشدر. بوکا جواباً حربیه نظارتی طرفندن وریلن امرده صوك درجه‌یه قدر مقاومت ایتمسی تنبیه ایدلمشدر. مانیلایه قوای امدادیه چیقارلدی.

مادرید ١١ مارت — اسپانیا ایله آمریقا بیننده بر محاربه ظهور ایده‌جك اولورسه امریقا حکومتنك فیلبین جزیره‌لرینه بر دونانما ارسال ایده‌جکنه دائر بر راپور آلنمشدر. اکر امریقا دونانماسی فیلبینه کیده‌جك اولورسه اسپانیا دونانماسنه منسوب بر طاقم اسکی سفینه‌لره تصادف ایده‌جکدر.

چین

یکیندن کشیده اولنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً انکلتره سفیری سیر قلود ماقدونالد صالی کونی چونغ لی یامن مجلسنه کیدرك پورآرتورك روسیه‌یه ترکی اقصای شرقده‌کی موازنهٔ دولیه‌یی اخلال ایده‌جکی بیانیله شدتلی بر پروتستوده بولنمشدر. چین حکومتی ایسه جواباً روسیه‌نك مطالباتنه مقاومت ایتمکه مقتدر اولمدیغنی بیان ایتمشدر.

§ چین استقراضی تحویلاتی انجق مارتك یکرمی برنده برلین بورسه‌سنده میدان تداوله چیقاریله‌جقدر.

§ (غازت دوفرانقفورت) ك پارس مخابری ژاپونیانك پارس سفیری موسیو قورینو ایله یکیدن ملاقات ایتمشدر. موسیو قورینو اول امرده ژاپونیانك تضمینات حربیه‌نك درحال تأدیه‌سی ایچون چینه مراجعت ایتمش اولدیغنه دائر غزته‌لرك نشر ایتدکلری روایاتك صحتنی تصدیق ایتدکدن صوکره ژاپونیانك چیندن یالکز تضمینات حربیه‌نك وعدهٔ معینه‌سنده، یعنی مایس ظرفنده تأدیه‌سی وعدینی طلب ایلدیکنی سویلمشدر. موسیو قورینو تضمینات حربیه تأدیه ایدلدکدن صوکره ژاپونیانك وه‌ی ـ هه‌ی ـ وه‌ی لیمانی نه‌یاپه‌جغی سؤالنه جواب ویرمیه‌جکنی اعتراف ایلمشدر. ژاپونیالیلرك آسیا قطعه‌سنده محافظه ایدیله‌جك پك مهم وپك عظیم حقوق ومنافعی موجوددر. قورینو اوروپا دولتلرینك چینده کیف مایشاء حرکت ایلدکلرینی سویلدکدن صکره روسیه‌نك انکلیز والمان بانقه‌لری ایله چینك عقد ایتدیکی استقراضه نه‌دن طولایی اعتراض ومخالفت ایلمسنك اسبابنی اکلایه‌مدیغنی علاوهٔ مقال ایلمشدر.

§ نور غزته‌سی پترسبورغدن آتیده‌کی مکتوبی المشدر:

بر زماندنبری انظار دقت یکیدن اقصای شرقه منعطف اولمشدر. حوالی مذ[illegible]ورده سرزدهٔ ظهور اولان وقایع اوقد[illegible]ر کسب مشکلات ایدییورکه مملکت مذک[illegible]ره‌نك استقبالی حقنده جدی اندیشه[illegible]ره دوشمامك ممکن اولیور. روسیه‌نك اقصای شرق اختلافاتنه مداخله‌سی استلزام ایدن اسباب معلومدر. هرکس بیلورکه روسیه قابینه‌سنك مداخله‌سی اولمسه چین وژاپون محاربه‌سی اوروپانك اقصای شرق تجارتنده وعلی العموم سربستیٔ تجارتده نتائج وخیمه حصوله کتیرردی. موازنهٔ سیاسیه وتجاریه مرکز ثقلتك بوصورتله یردن اوینامسنه وژاپونیانك چینه غلبه چاله‌رق بر نفوذ وتفوق احراز ایلمسنه روسیه حکومتی بالطبع روی رضا کوستره‌مزدی. بناءً علیه روسیه دولتی سائر اوروپا دولتلرینك مظاهرتنه نائل اوله‌رق ایشه مداخله ایتدی ژاپونیا محاربه ایله قزاندیغی بتون یرلرك ترکنی چینه تصدیق ایتدیرمك ایستدکدن ماعدا او وقته قدر چینه خراجکذار اولان قوره قرالیته کندی منافعی نقطهٔ نظرندن بر نوع استقلال ویرمشیدی. یعنی ژاپونیا قوره‌ده بویله بر استقلال حصوله کتیرمکله بومملکتی‌ده بالآخره قلمرو حکومتنه ادخال ایتمك مقدمه‌سنی حاضرلامشیدی. ایشته روسیه ژاپونیانك آمال حریصانه‌سنه حائل اولملقله قوره‌نك حقیقةً استقلالنی تأمین ایتمش نظریله باقلملیدر. روسیه‌نك مداخله‌سی اولماسه قوره ممالکی شمدی ژاپونیانك بر ایالتی مقامنه کچمش اولوردی. چین اراضیسنك بویله برقسم مهمنده یرلشدکدن صوکره توسیع دائرهٔ فتوحات ایدرك جنوبه طوغری یواش یواش ایلریله‌یه‌جك ونهایت اقصای شرق اراضیٔ وسیعه‌سنه تملك ایده‌جکدی.

روسیه حکومتی چینی محقق بر فلاکتدن قورتاردیغندن وقوره‌یه استقلال تام ویردیکندن طولایی پك بیوك بر معاملهٔ عالیجنابانه‌ده بولنمشدرکه بو معامله لطفی کوروندن زیاده کوسترن طرفجه بر طاقم وظائف تولید ایدییور. قوره حکومتنی مستقل بر حاله افراغ ایتمك روسیه ایچون کافی دکلدر. بلکه بو استقلالك ایلریسی تأمین ومستقبلاً قوره امور داخلیه‌سنه اجانبك اطالهٔ دست تعرض ایلمسنی منع ایتمك روسیه‌نك اقدم وظائفندندر. ایشته بونك ایچوندرکه روسیه حکومتی الیوم قوره‌ده بیوك کوچك برچوق روس مأمورلری بولندیرییور. ایشته روسیه‌نك شمدیکی وظیفه‌سی بوندن عبارتدر. روسیه حکومتی بو وظیفه‌سنده اصلا خطا ایتمیه‌جکدر. مطبوعات وسائر هردرلو آثارده روسیه‌نك بو حرکاتی تقبیح یولنده هرنه دنیرسه دینسون روسیه حکومتی بونلره اهمیت ویرمز.

هندستان

بومبای اغتشاشی

اخیراً طاعون مأمورلرینه قارشو واقع اولان مخالفتی متعاقب ظهور ایدن اغتشاش حقنده غزته‌لرك یازدقلری تلغرافنامه‌لر نشر ایدلمشیدی.

مارت ١١ تاریخیله بومبای والیسنك لوندره‌ده هندستان نظارتنه چکدیکی آتیده‌کی تلغرافنامهٔ رسمی وقعهٔ مذکوره حقنده شو معلوماتی ویرییور:

اغتشاش طاعونه اوغرامش خسته بر قادینك خسته‌خانه‌یه قالدیرلمسنه تشبث ایدلمش اولمسی اوزرینه ظهور ایتمشدر. تدابیر طبیه‌یه مخالفت ایدنلر طوپلانه‌رق فوق‌العاده مخالفت و مقاومتده بولندقلری جهتله پولیس اوزرلرینه آتش ایتمکه مجبوریت کورمشدر. آتش امرینی پارسی مذهبنده بولنان رئیس حکام (دیستور) ویرمشدر. پولیسك آتشی اوموقعده‌کی ارباب اغتشاشی طاغتمش ایسه‌ده مواقع سائره‌ده اوفق تفك قاریشقلقلر اولمشدر. جمستجی جهجیبهوی خسته‌خانه‌سنه هجوم ایدلمش ایسه‌ده خسته‌خانه مأمورلری طرفندن مدافعه ایدلمشدر. ارباب اغتشاش باشلیجه یالکز باشنه اوته‌ده بریده بولدقلری اوروپالیلره سوء معامله‌ده بولنمشلردر. اولکی اغتشاش موقعنك مختلف جهاتنده دیکر بعض اغتشاشات ظهوره کلمشدر. شهر پولیس، بحریه، سواری، پیاده نفرلرندن تشکیل ایدیلن قوللر واسطه‌سیله لایقی وجهله محافظه اولنیور. چهارشنبه کونندن بری شهرده اغتشاش اثری کورلمامشدر. اغتشاش اثناسنده تل[illegible] ویا مجروح اولانلره دائر معلومات آتیه ویریلیور:

شروبشیر الایندن ایکی نفر تلف ایدلمشدر. بونلر طاعون خدمتنده اصلا قوللانلمامش اولوب اوکون موقعلر[illegible]ه عودت ایدییورلرمش. ویلر نامنده بر چاوش آغر [illegible]ورتده مجروح اولدیغی کبی بلدیه مفتشلرندن موس[illegible]یو دووس، بر پولیس مفتشی، ایکی پولیس قو[illegible] مسری آغردر. واون اوچ کشی خفیف صورتده مجروح اولمشدر. سوقاقده معاملات شدیده‌یه دوچار اوله‌رق خفیف صورتده مجروح اولانلر اون یدی کشیدر. ارباب اغتشاشدن طقوز کشی تلف ایدلمش، یکرمی ایکی کشی دخی آغر ویا خفیف صورتده مجروح اولمشدر. یوز طقوز کشی تحت توقیفه آلنمشدر.

هندولر ومسلمانلر دکانلرینی سد وبند ایتمکده‌درلرکه بوده طاعون تدابیرینه قارشو پروتستو مقامنده تلقی ایدیلیور. بو صباح ریختم عمله‌سندن چوغی ایش باشنه کلمامشدر.

§ قالکوتادن انکلیز غزته‌لرینه تلغرافله اشعار اولندیغنه نظراً شمدی‌یه قدر عرض انقیاد ایتمین آفریدیلر کندیلرندن طلب ایدیلن اسلحه ومهماتی وسائر آلات حربی تسلیم ایتمشلردر.

حکایهٔ منتخبه

بر سیاحتنامه‌دن:

محرری: عشاقی زاده خالد ضیا

دوستلرمدن برینك مسودات غیر مطبوعه‌سی صورتنده قالان سیاحتنامه‌سنده شو پارچه‌یه تصادف ایدییورم:

دوشونیورم‌ده ناپولیدن، دنیانك اك لطیف بر سماسی آلتنده، اك کوزل بر کورفزی کنارنده، وه‌زوو پنارطاغنك سحاب‌دار شاهقه‌سنه قارشو طورولان؛ ایتالیانك حیات سابقهٔ تاریخیه‌سنه ترجمان اولان متموج سوقاقلردن، طار محلرده کتلات احجار شکلنده ییغلمش قراکلق بنجره‌لرله مزدحم بنالردن متشکل قرون وسطادن یادکار اوله‌رق قالمش قسم عتیق، اطرافنده، یکی آچیلمش واسع جاده‌لرله، بویوك ومفرح کاشانه‌لرله، کنیش ومشمس ریختیملرله یکی تجلید اولنمش براسکی کتابه بکزه‌ین بوشهر غریبدن قلبمده ذی حیات خاطره اوله‌رق قالان شیلر نه بومپه‌ئی خرابه‌لری، نه آثار عتیقه نمونه‌کاهی، نه‌ده قابودی-مونته کوشکیدر؛ ناپولیدن آیریلیرکن خاطره اوله‌رق بربیرینه مرجانله ایکی سیما کوتوردم، شمدی شو سطرلری خاطرات سیاحتدن چیقاررکن ناپولینك خاطره‌مده ارتسام ایدن او یکدیکرینه ییغلمش سوقاقلرله بنالردن مرکب سحاب آلود منظره‌سنك فوقنده حالا اوایکی سیمانك خیالی برجفت کبوتر شکلنده اوچیور.

برآرالق اله کچن برکتابده اوقومش بر حکایه‌نك خاطرهٔ مبهمه‌سنه بکزه‌ین بووقعه نصل اولدی؟ بونی بنده بیلمیورم، بویله نصل باشلایوب نصل بیتدیکنه عقل ایردیرمك ممکن اولمیان حکایه‌لری یشامق ایچون انسان سیاحت ایتملی، اثنای سیاحتده ایتالیایه اوغرامالی، ناپولیدن کچرکن بش کونلك بر اقامت آراسنده بتون کوریله‌جك یرلرله رهبر سیاحتك توصیه کرده‌سی اولان عجائب بلده کورلدکدن صکره قیزغین برکونش آلتنده یانان شهری جان صیقیجی‌بسیله طولاشیرکن بورادن کوتوریله‌بیله‌جك متاع یکانه اوله‌رق مرجاندن اوفق تفك آلمق ارزوسیله اوکوچك، باصیق، قراکلق دکانلردن برینه کیرمه‌لی...

بوناپولینك مرجانلری... بوشهره اوغرایان سیاحین ایچون مرجان برعلت مستولیه‌در. هیچ برآدیم آتمق، هیچ بریره صیقنمق ممکن اولمازکه اوراده برمرجان صاتانه تصادف اولنماسون؛ اوکلرنده جاملی برقوطو، اللرنده اسکی برچانطه، اتوابلرینك جیبلری، کوملکلرینك ایچی، شابقه‌لرینك کناری مرجانلرله مملو آدملرسزی درحال استیلا ایدرلر؛ بونلردن قورتولق هرکسه نصیب اوله‌میان موفقیات عظیمه‌دندر، ناپولیده قالمق ایسترسه‌کز کمال صبر وتحمله مرجانجیلره مقاومت ایچون قرار ویریکز، هنوز کمرکدن چیقه‌رق شهره ایلك خطوه‌یی آتار آتماز بونلره تصادف ایدرسکز: بر بیون باغی ایکنه‌سی، ساعتکزك کوستکنه طاقیله‌جق برظریف قادین الی، وطنه عودتده طانیدقلرکزدن برینه هدیه ایدیله‌جك برجفت کوبه ایله کوچك کوچك چتاللی دانه‌لردن دیزلمش برکردنلك، هیپ‌بردن، بش اون قول طرفندن سزه تقدیم اولنور، یکرمی فرانقدن باشلانیر، یکرمی سانتیمه قدر اینیلیر؛ بونلردن بر دانه آلمق صافدر ونلفنده بولنورسه‌کز شایان مرحمت بر آدمسکز، ارتق ناپولیده یشامیه‌جقسکز؛ بوتون شهرك مرجانجیلری پشکزده‌در، سزه بو مملکتك بر کوشه‌سنده نفس آلدیرمیه‌جقلردر؛ زوروله جیبکزه مرجان قورلر، مسافرخانه‌ده اوطه‌کزك قاپوسنه قدر کله‌رك کوزکزك اوکیله باقیشکزدن رغبتکز استدلال اولنان برمرجانی صاتمق ایچون سوقاقده ناقص قالمش بر بازارلغی اتمام تصدیله یوزده طقسان طقوز فیئات تنزیل ایدرلر؛ نهایت اویله برحاله کلیرسکزکه بو مملکتده مرجان برعلت مستولیه‌نك حوبنانی حکمنی آلیر؛ بورنکزدن، قولاقلرکزدن مرجان نفوذ ایده‌جك ظن ایدرسکز؛ مقاورنه‌یرکن ایچندن بر مرجان تسبیح چیقیبه‌جغندن امین اوله‌مازسکز؛ یتاغکزه کیررکن یورغانی قالدیروب قضاءً اوراده بر مرجانجینك دوشمش اولمادیغندن قناعت حاصل ایدیکز. بوشهردن آیرلمق اوزره حرکت ایدرکن یول چانطه‌کزه دقت ایدیکزکه سزه قطاره‌ده باشی چیقاره‌رق بر مرجان دوکه تکلیف ایده‌جك بری صاقلانمش اولماسون. بونلردن قورتولمق، سزه براحت نفس آلدیرمیان بوزمره‌یه بشر حقنده بر حس خصومت طویمامق ممکن دکلدر؛ مکرکه سزده اوکوچك، باصیق، قراکلق دکانلردن برینه، خصوصیله او دکانه کیرمش واونلری کورمش اوله‌سکز...

ذاتاً بکا خبر ویرمشلردی: «مرجان آله‌جقسه‌کز سوقاقلرده کزنلردن آلمه‌یکز، بازارلقده نه قدر ماهر اولسه‌کز ینه مطلقا الدانیرسکز، دکانلرده الدانمق احتمالی یوزده اللی تناقص ایدر.»

بنده یوزده اللی نقصان الدانمق ایچون کمرکدن چیقار چیقماز اوکه بکن مرجانجیدن صوك دفعه اوله‌رق موقتده انتظار اوطه‌سنه قدر بنی تعقیب ایده‌جك اولان مرجانجی‌یه قدر هپسنی عناد آمیزنی‌دن مأیوس ایتمکه قرار ویره‌رك مادامکه مطلقا بورادن کیدرکن مرجان کوتورمك لازم کلیور، نهایت ایشته اورایه کیرمش ایدم. کیرنجه الك اول مرجاندن بشقه برشی کورمه‌دم؛ بوراده جام دولابلرك ایچنده، دیوارلرده، طاولانلرده کومه کومه، دیزی دیزی، ییغین ییغین مرجاندن نه یاپلمق ممکن وحتی غیرممکن ایسه اونلر واردی؛ بوراسی قرمزی بر دنیا کبیدی؛ کویا بوراده مرجاندن برکونش پارچه‌لانمش، دیوارلرله طاولانلره یاییلمش ایدی؛ بنده بو شمس منطرقك سینهٔ آتشینه کومولمش ایدم. ایلك دهشهٔ رؤیت کچدکدن صکره بو قرمزی دنیانك نیم ظلمی ایچنده بر بیاض زنبق کوردم. ایتالیا کونشنك صاریلری تبدیل ایدن خاصهٔ غریبه‌سیله قرالله سیاه اراسنده یالکز بورایه مخصوص برونکده کور صاچلرینك آلتنده بو بیاض زنبقك برجفت مرجاندن دوداغی واردی، وبو مرجان دوداقلر لطیف بر تبسم مشوقانه ایله سزه کویا: «مرجان آلمغه کلیورسکز، اویله‌می؟ اویله ایسه سز محکوم بر آدمسکز، بیلمه‌کز سزه بو مرجانلردن نه قدر صاته‌جغز، اوقدر آله‌جقسکز، اوقدر آله‌جقسکزکه وبونلری آلمق ایچون موازنهٔ مالیه‌کزه اویله برخلل کله‌جککه بوتون بوندن صکره‌یه عائد تصورات سیاحیه‌کزده تنزیلات اجرا ایده‌جکسکز...» دیییوردی. سز بوتبسمك بلاغت افاده‌سندن هنوز مدهوش ایکن دکانك اوته طرفنده عینیله ینه اویله بر زنبق چیقه‌جق، ینه دوداقلری مرجاندن بر زنبق، ینه اوصاچلر اومینی مینی باش، ینه آچیوردی اکلنیوردی بللی اولیان معناسیله کولومسه‌ین کوزلر، ینه اولطیف تبسم: «مرجان؟ ایسته‌دیککز قدر، حتی ایسته‌مه‌دیککز قدر، بوتون بودکان، بوتون بوناپولی، بوتون ایتالیا طولوسی مرجان، اوت، سزه بوتون دنیانك مرجانلرینی صاته‌جغز...»

بو کوزلرله بو دوداقلرك مناریسنه مقاومت ایتمك ممکن دکلدی، بن آرتق غلبه‌لقده بر ازدحامك قوهٔ جریانیه نفسی صالیویرمش کبیدم. بر آرالق، بیلمم نه‌ایچون، برجفت کوبه‌یه باقارکن صوردم:

— ایکی همشیره‌سکز، غالبا؟..

اونلر ایکیسی بردن جواب ویردیلر: بو اویله بر سؤال ایمش‌که بتون دکانه کیرنلر ایراد ایدرمش، بربرلرینه اوقدر بکزرلرمش‌که مطلقا باعث حیرت اولورمش. بری: «لینا بنم رسمم‌در» دیکری: «لیزا بکا اوروك اولمش» دیورلر، صکره ایکیسی بردن علاوه ایدییورلردی: — زوالی آنه‌مز بکزرمعز اونك بر رهینی ایتمز...

— والده‌کزی طانیمایورمیسکز؟...

ایکیسی‌ده ایچلرینی چکدیلر، والده‌لری وفات ایتمش ایدی.

لیزا: — بن اووقت درت یاشنده ایمشم، دیدی.

لینا علاوه ایتدی: — بن‌ده آنجق اوچ یاشنده‌ایمشم.

صکره ینه کوبه‌لر، ایکنه‌لر ییغیلیوردی؛ بن بونلری الدقیجه بونی فلانه، شونی فلانه کوتورمك ایچون بر محل صرف تعیین ایدییوردم، نهایت بوتون هدیه کوتوریله‌بیله‌جك اولانلر بیتنجه آرتق حسابی قاریشدیردم، کندی کندیمه: «ایکیسنه هدیه ویررم.» دیییوردم.

— دیمك بوراده یدکزلر یالکزمیسکز؟

یاربی! بوسؤاللره نه‌ایچون لزوم کورایوردم؟ اونلر سؤاللره جواب ویرمکدن دائما محظوظ کورینه‌رك:

— پدرمزمی؟ لکن بزم کیمسه‌مز یوق... دیبورلر، بربرلرینه طاتلی برتبسم باقه‌رق بویوك «لینادن بشقه» کوچك «لیزادن بشقه» جمله‌لریله بویالکزلق حیاتنده روحه قوت ویره‌جك بر استثنا آچیورلردی.

برکردنلك بازارلغی یاپیلیرکن، برقول دوکه‌سی سچیلیرکن محاوره کسیك کسیك دوام ایدرك، بوراده اایاق اوسته‌سنده، بن جام دستکاهك بر طرفنده، انلر اوته طرفنده سؤاللره جوابلر قارشیلاشه‌رق بوایکی کنج قیزك حان بوتون ترجمهٔ حالنی اوکرندم.

ذاتاً بوترجمهٔ حال درت سطردن عبارتدی: والده‌لری وفات ایتمش، بابالری بونلری بر مناستره ویرمش، اکده برکون وفاتی خبر الندقدن صکره بونلر صره‌سیله بر کاغدجیده، برقهوه‌ده، برچیچکجینك یاننده خدمت ایتمشلر، ایشته، نهایت بورایه کلمشلردی. بودکان صاحبلرندن ممنون ایدیلر، بر چفت اختیار قاری قوجه، لینا کوزینك اوجیله دکانك ارقه‌سنده بر قاپو کوستره‌رك: «بوتون اوراده اوبورلر» دیبور، لیزا «دکان تماماً بزم» جمله‌سیله همشیره‌سنك فکرینی اتمام ایدییوردی.

یالکز بوبومش بوقیزلرده، کچیرملری لازم کلن طرز حیاتك بوتون تصادفات ومهالکنه رغماً، برمعنای صفوت وار ایدیکه بنی بو محاوره‌یی بویله الی الابد اوزاتمق ایچون تشویق ایدییوردی. انلرك ایکیسی‌ده هنوز دنیایی اکلامامش، بویاشده ـ انجق یکرمی ـ هنوز چوجقلقدن چیقمامش کبیدیلر.

نهایت بو محاوره‌یی بیتیرمك، حسابی ـ مدهش بر حساب ـ تسویه ایتمك لازم کلدی، کوچك کوچك قوطولر برقوجه ییغین تشکیل ایتمش ایدی.

انلر صورییورلردی:

— نره‌یه کوندرملم؟

محل اقامتمی خبر ویرنجه ایکیسی بردن حیرتله باغیردیلر:

— شوراجقده، درت آدیم اوته‌ده، بزم بولنمزك اوستنده...

لینا، لیزایه باقه‌رق:

— اقشام کچرکن بز براقیرز، دکلمی؟ دیییوردی.

بوکون اقشامه قدر بو ایکی همشیره‌یی دوشوندم، بونلری بکا بویله دوشوندیرن شی، بی‌شبهه، سوقاغه دوشمش اولملقله برابر بوچیچکلرك صاف ویا کیزه‌کورنملریدی. کندی کندیمه: «بویله‌درلر» دیه برحکم قطعی ویره‌میوردم؛ بو صاری کوزلی، معصوم تبسملی قیزلرك اوزرنده اویله برشی واردیکه بکا بویله اولملری لازم کله‌جکنه قناعت ایتمك ایچون بر ارزوی قوی ویرییوردی. اکر انلرده، شویارم ساعتلك تصادف وملاقات اراسنده اوفق بر ادای اشقتکانه محسوس اولسه‌یدی سوقاقلرده انسانك اوکنه تصادف ایدن بیکارجه سائر سیمالر کبی بونلرك اوکندن ده لاقیدانه کچه‌جکدم، فقط بونلر ایچون اویله اوله‌مادی. ایکی همشیره‌یی اوراده، مرجانلرینك ایچنده براقوب اونوتمق قابل اوله‌مامش ایدی؛ اقشامه قدر اودلیجه‌سنه صاتون آلان مرجانلری نره‌یه صرف ایده‌جکدن تحیرله، شهرك اك کوزل جاده‌لرندن بری اولان ویا رومای اینوب چیقارکن؛ نهایت کونش افقی یالدیزلایه‌رق وزووك دومانلری آرقه‌سنده بردنك احمرار پیدا اولمغه، اقشامك هوای احمری ایچنده قاستلوده للووونك هیئت مظلمه‌سی دکزلردن یوکسه‌له‌رك ایاغه قالقمش بردیو شکلنده سیاهلانمغه باشلادکن هب

بو ایکی سمای لطیفی، بو ایکی کوزل همشیره‌یی دوشونیوردم. مسافرخانه‌نك اوکنده، صیجاقدن یشیللکلری سولمش باغچه‌جکك کنارنده، ناتمام قالمش برخولیایی اکمال ایتمك ایچون اوزاقدن کیتدیکجه قراران افاقه باقیوردم، خدمتجیلردن بری باغچه‌نك یارم مقاق قاپوسنك اوزرنده فناری یاقیوردی، بردن بوراده ایکی کولکه کوردم، وبو کولکه‌لری درحال فرق ایتدم. بونلرك اونلر اولدقلرینی سینه‌مده بردن چیرپینان برخفقان خبر ویرمش ایدی. ذهنمدن برسرعت برقیه ایله برفکر کچدی:

«اوت، نه ایچون جسارت ایتمه‌ملی؟ مادام که تصادف خدمت ایدییور، یارم ساعت دها بو ایکی شوخ قیزك جیوبلبللرینی دیکله‌مك فنامی اولور؟» دییوردم، قالقدم خدمتجی اللرندن آلدیغی پاکته باقه‌رق، اوزرنده بنم یازدیردیغم اسمی اوقومغه چالیشه‌رق جواب ویرمکده کجیکیوردی.

بنی کورنجه اوقدر برصیحهٔ حیرتی ضبط ایده‌مه‌دیلر.

بن: — سزی کتیردیکز؟ دییوردم. اونلر: — اوت، ذاتاً هراقشام بورادن کچرز، یکرکن براقق ایسته‌دك ... دییورلردی.

اوقدر برتردد ایله: — لکن نیچون کیرمه‌یورسکز؟ سزه برشی اکرام ایده‌ردم ... دیدم.

اوخ! بونی سویله‌مك ایچون صرف ایتدیکم جهدی اکر او زمانه قدر بو جهدك نصفنی صرف ایتمش اولسه‌یدم بو کوزل قیزلره قارشو بك فنا سویله‌مکدن حذر ایتدیکم ایتالیانجه‌ده برداته اوله‌بیلیردم.

جواب ویرمه‌دن اول بربرینك یوزینه باقدیلر، نهایت برادیمی دها آتدقلرینی کوردم، قبول ایتمشلردی، فقط قبول ایتدکدن صوکره بوکا جسارت ایتمش اولدقلرینه شاشیورلر کبیدی، برمدت اسکی جیوبلبللرینی غائب ایتمش کوروندیلر، صکره یواش یواش آلیشه‌رق، بتله بویله برمسافرخانه باغچه‌سنده یالکز بولنمقدن حاصل اولان توحشی تدریجاً صیریله‌رق بیك درلو شیلردن بحث ایتدیلر.

بکا شهره دائر بیك سؤال ایراد ایتدیلر: «ساتاروسان قارلوبی، سانتا کیارا کلیساسنی، موزه‌ئو ناجیونالهٔ‌یی، قابودی مونته کوشکنی کوردیکزمی؟» دییورلر، بوتون خاطرلرینه کلن عجائب شهری بردیزی سؤال طرزنده صیره‌لایورلردی. صکره براز سرمایه آزالنجه صیقلدیلر، لیزا: «بوراسی نه‌قدر صیجاق!» دیدی، لینا: «دکز کناری سرینـدر» فکرینی ویردی، نهایت ایکیسی بردن مبهم برتبسمله بکا باقه‌رق: «کایا» دیدیلر.

کایا ... بو لطیف ریحته، بو ایکی مینی مینی آغزده برنغمه اوتن بو اسم بنده برتازیانهٔ سانحات حکمنی اجرا ایتدی. انسانه بویله ایکی شوخ وتازه سیما اراسنده سانحات افکار طاقم طاقم ایتیور. بو اسم اونلرك اغزندن برزمزمهٔ دعوت سانحات شکلنده چیقنجه درحال عقله هنوز برکون اول کنیش ریختملرینك کنارنده بتون ناپولی کباراننك ارابه‌لری سوروکلنیرکن برطرفدن الای الای مکتب چوجقلرندن، اوته طرفده طولانی لطیف بغچه‌سنده چوجقلریله کلش والده‌لردن، بیکارلریله کلش سودنه‌لردن، عاشقلریله کلش قیزلردن، برابر کله‌جك کیمسه بوله‌میه‌رق یالکز کلن فقط یالکز عودت ایتمه‌مك عزمنده اولانلردن متشکل کوردیکم سیرایده ایده قناعت ایده‌مه‌دیکم مسیره، ناپولینك بحق مدار افتخاری اولان او بدیع ویلاناجیو ناله لوحه‌سی کلدی، صکره بو لوحه‌نك اورته‌سنده باغچه‌نك ایچندن یوکسه‌لرك ریختملره، دکزلره باقان کوچك قریه‌لردن برنده لینا ایله لیزایی قارشومه آله‌رق یمك یمك، دها صکره بونی برشعر ناتمام حالنده براقوب ایکی همشیره‌یی کندی طاللرینه ترك ایده‌رك مسافرخانه‌نك اوطه‌سنده صوك کیجه‌مك اویقوسنی راحت راحت اویومق ایسته‌دم.

درحال تکلیف ایتدم: — یمك یمه‌مشسکزدر، قبول ایدرمیسکز؟ اوراده ... اونلر تلاش ایتدیلر، «بز ذاتاً اوه کیتمك ایچون اورادن کچردکده ...» دییوردیلر. لکن حس ایدییوردم که قبول ایچون بیوك برآرزولری واردی. زواللی فقیر قیزلر، کیم بیلیر، اورادن کلوب کچدیکجه شوقریه‌لردن برنده براقشام طعامی ایتمکه نصل اولاشیله‌ماز برخولیا صورتیله باقارلردی!...

نهایت اونلری اوراده، ایلك دفعه کوردیکم کوزل برشیدن متولد سونجله، تماماً چوجقلاشه‌رق اللرینی چیربدقلرینی کورنجه اکلادم که یا کیلمامشم. قارشوده دکزك وزوو انکنده قرمزی‌یه بویانه‌رق تتره‌ین سطحی ارقه‌مزده ارابه‌لرك اغاجلر اراسنده سیلنوب اویانه‌رق قاچان فنارلری، قریه‌نك زیرنده آرتق چکیلان اقشام سیرانکارلریله یکی کلمکه باشلایان کیجه سیرانکارلرینك کولکه‌لری کورولیوردی.

لیزا ارقه‌سندن خرمانیسنی چیقاره‌رق آصدی، لینا باشندن شاپقه‌سنی آصدی، خدمتکاره براقیه‌رق سفره‌یی حاضرلادیلر، بن برطرفه اونلرك ایکیسی قارشومه اوطوردیلر، لینا دیرسکلرینی سفره‌یه طایایه‌رق، لیزا اکمك قابوغندن قوپارلمش برپارچه‌یی بیاض دیشلرینك اراسنده چیتردانه‌رق چوربایی بکله‌یورلردی، صکره یمکلر توالی ایتدیکجه، قدحلر طولوب بوشالدقجه، نصل اولدی بیله‌یورم، ایکی همشیره ایکی طرفده بولنمش اولدیلر، وصاچلر خفیفجه کوشه‌یه‌رك، بنه ایکنه‌لردن برایکیسی دوشه‌رك، کوزل دکزك قرمزی طالغه‌لرنده غائب اولمش، بوراجقده، بکا اوقدر یاقین که نفسلرینی طویوردم، کیجه‌نك ضیادار سماسندن یاغان الحان سودا آلتنده خفیف برنسیم مترنم کبی برسله بربستهٔ رؤیا برور میرالدانیورلردی.

ناکهان ایکیسی بردن سلکیندیلر «کچ قالدق!» دییورلردی. شاپقه‌لر کیلدی، خرمانیلر الندی وبنه نصل اولدی بیله‌یورم، بو ایکی همشیره‌یی اولرینه قدر اوطه‌لرینه قدر کوتورمك لازم کلدی.

لکن بوراده آرتق اونلر شوخانه‌یی غائب ایتدیلر، شمدی ایکیسی ده بو حجرهٔ فقیرانه‌نك هوای سفالتی النده بردن برحزن طوتمشلردی، شمدی اونلر بندن صیقیلیوردی، بن ده اونلردن صیقیلیوردم؛ بورایه نه ایچون کلمش؛ بو ایکی قیزك - بو ایکی چوجغك شوحرمکاه صفوتنه نه صلاحیتله کیرمش ایدم؟

اسکی برقولتقه یاصلانه‌رق بو صفیل اوطه‌یی سیر ایدییوردم، بو تماشا افلاقی حسی ویرن بر اذا ایله قلبمی صیقیوردی. یالکز بریتاق، ایکی مردار اسکمله، براسکی دولاب، دیوارلرده مصور رساله‌لردن کسیلمش رسملر، دها صکره بو سفالتکاهك اورته‌سنده ایکی بیاض چیچك...

لیزا آجی برتبسمله: — بزم اوطه‌مز، دییور، لینا کوزلرینك اوجیله کویا یتاغی کوستره‌رك: — بزم یتاغمز، دیمك ایسته‌یوردی.

برثانیه‌لك بر دقت ایچنده بو یتاقده شو ایکی کور صاچلی کنج قیزك باشلرینی یان یانه، فرح ومستریح رؤیالرله اویویوب کوردم؛ اوت، بو یتاق بویله اولمالیدی، بو یصدیقلرده بشقه برباش اویومامالی، بو ایکی نفس معصومه براوچنجی نفس اشتراك ایتمه‌ملیدی؛ اونلر هرکیجه بربرینه: «بوناوتته لیزا»، «بوناوتته لینا» دیه‌لیلر وبو ایکی همشیره بشقه دوداقلر کورمه‌یه‌رك اوپوشوب اویومالیلردی.

اونلری بو حس صاف اوزرینه براقق ایسته‌دم وبورادن فرار ایدرجه‌سنه آیرلدم. عجبا بن درین برآرزوی بکا ایله قاپارکن اونلر آرقه‌مدن بنی تحمیق ایده‌رك مترنم لسانلریله: — ایمبه‌چیله ا.. دیدیلرمی؟

— ختام —

تپه باشنده واقع بلدیه تیاتروسنده
لعبیات فوق العاده

کافهٔ حاصلاتی شهرامینی دولتلو رضوان پاشا حضرتلرینك تحت ریاستنده متشکل بالیکسری حرکت ارضی مصابینی اعانه قومیسیونه تودیع اولنمق اوزره شهر حالك اللنجی جمعه کونی اقشامی یعنی جمعه ایرتسی کیجه‌سی ساعت اوچده تپه باشنده کائن قیشلق تیاتروده مؤلف مشهور لابیشك اوچ پرده‌لك و (قپودان تیقك) غزغنلی اسمنده قومدیسی صحنهٔ تماشایه وضع ایدیله‌جکدر. بوندن ماعدا فرانسه ادباسندن (اندره توریه) نك (ژان ماری) اسمنده‌کی برپرده‌لك پیه‌سی دخی اوینانه‌جقدر. قومپانیه مشتریلرك هرصورتله جلب رغبتی ایچون او اقشامه مخصوص اوله‌رق معلم مشهور قاردورینك موزیقه هیئتی دخی اهویهٔ لطیفه واز جمله مارش عال العال حمیدی‌یی ترنم ایتدیره‌جکدر.

باغچه مستأجرلری یسه‌ولی برادرلر ایله قومپانیه افرادینك بویله برامر خیره مصروف اولان همتلری شایان تبریك کورلدیکی کبی ارباب حمیتك او اقشام تیاترویه کیدرك بویله برفعل خیره اشتراك ایتملری دخی توصیه اولنور.

اوکیجه‌یه مخصوص فیئاتلر. لوجه‌لر ١ و ١ لیرای عثمانی وسکسان غروش. قولتوق ٣٠، قنابه ٢٠، دخولیه ١٠ غروشدر.

§ مذکور قومپانیه شهرمزده هنوز اوینانمیان وپارسده بك بیوك رغبته مظهر اولان (قلاراسوله‌ی) اویونی عن قریب موقع تماشایه قونه‌جقدر.

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ٤ مارت سنه ١٣١٤

پاره	غروش	بورسه‌یه رسماً قبول اولنانلر
٠٨	٢٣	(د) ترتیبی
١٠	٢٦	(ث) «
		ساتیم فرانق
٠٠	٢٨٦	رژی سندانی
	١٠٦	شرق شمندوفری
٠٠	٤٧٤	تحویلات ممتازه
٠٠	٣٨٥	« عثمانیه
٠٠	٤٩٤	کمرك تحویلاتی
٠٠	٥٠٣	ترامواى «
٠٠	٠٠٠	اناطولی شمندوفر
٠٠	٤٦٥	ربحتیم
		ایسترلین
٠٠	٦٥	(آ) ترتیبی
٥٠	٤١	(ب) «

فرانق ٠٠	٤٤	عثمانی سند
		لیرای عثمانی
١٦	٣	[illegible]
٠٢	[illegible]	[illegible]
٠٠	[illegible]	[illegible]
٢٠	٩٥	عثمانلی
١٤	١٠٨	سیم مجیدیه
٢٠	١٠٧	چاریکی
١٠	١٠٣	اقسامی
٢٨	١٠٩	انکلیز التونی
٠٤	٨٧	فرانسز
٣٠	٨٩	پول
٠٣	٥١	قره‌میس
٥٩	٠٨	قاربون قائمه‌سی

اعلان

ضایع جزدان

ماه حال رومینك دردنجی صالی کونی درونده یارمشر ایکی فرانسز وبر انکلیز وبرچاریك ایله دونمه اوچ کوشه‌لی یعقوب صبری دیکرطرفی یعقوب علی بن علی دیکرطرفی بدوح حك اولنمش مهرذاتیم برچانطه درونده اولدیغی حالده رستم پاشا جامع شریفی جوارنده قضاءً ضایع ایدلدیکندن ومذکور مهر ایله دیون عمومی وسائر محلجه تطبیق اولنمش اولدیغندن هرکیمك یدینه کچمش ایسه تاریخ اعلاندن اعتباراً حکمی قالمیه‌جغی کبی انسانیت نامنه اوله‌رق تحته قلعه‌ده ١١٥ نومرولی دکانده مقیم طرابزون ایلکی تجاری وپول وتوتون بایعی یعقوب صبری بن علی افندی‌یه کتوروب تسلیم ایدن ذواته حلالندن یارم فرانسز لیراسی اعطا ایدیله‌جکی اعلان اولنور.

قولاق برون بوغاز

پارسده‌کی قولاق برون وبوغاز خسته‌لقلری جمعیت مخصوصه‌سنك اعضاسندن وپارسده‌کی خسته‌خانهٔ اطفالده‌کی قولاق برون بوغاز سریریاتنك سرطبیبی

دوقتور طابطا

مکتب سلطانی ومکتب طبیهٔ شاهانه‌دن نشأت ومدت مدیده پارسده، بلچیقا والمانیاده قولاق، برون وبوغاز خسته‌لقلریله اشتغال ایتدکدن صوکره بوکره صورت قطعیه درسعادتده اقامت ایدرك قولاق، برون وبوغازه عارض اولان کافهٔ امراضی تداوی وبونلره دائر اوروپاده یاپلمسی ممکن اولان کافهٔ عملیاتی درعهده ایلمکده‌در.

هرکون ساعت ٧ دن ١١ ه قدر بك اوغلنده ارمنی کلیساسی سوقاغنده‌کی ١٦ نومرولی خانه‌سنده وصباحلری قره‌کویده ٥ نومرولی قاستوریادیس اجزاخانه‌سنده معاینه ایلمکده‌در. نیسانك برنجی کوندن اعتباراً بك اوغلنده ترامواى یولنده اغا جامع شریفی قارشوسنده‌کی خانه‌یه نقل ایلیه‌جکدر.

٢ آ ١٥—١

سوماتوز

اتخلاصه‌سنك قوهٔ مغذیه‌سی ایچنده بولنان (البو موز) ماده‌سنك کثرتنه تابعدر. سوماتوز خلاصه‌سی ایسه معلوم اولان اغذیهٔ منحصره ایچنده اك زیاده (البوموز) ی حاویدر (یوزده سکسان). حالبوکه غیر مغذی اولان (پتونز) ماده‌سی پك آزمقدارده‌در (یوزده ایکی).

ایشته بوسببه مبنیدرکه تشکلات بدنیه‌ده ضعف ودرمانسزلق اولدیغی زمان بونك استعمالندن فوائد عظیمه تحصیل ایتمکده‌در، بالخصوص فقرالدم، سرمه، راختیتیزم یعنی سوء تشکل عظام، ورم، التهاب امعا، جهاز هضمك عدم فعالیتی، حمای تیفوئیدی کبی خسته‌لقلرده فوائد کثیره‌سی واردر.

مذکور سوماتوز خلاصه‌سی، رنکسز وصوده تماماً قابل حلدر. هردرلو معده بونی سهولتله هضم ایده‌بیلیر. اشتها کتیرر. بوعلاج اصلا استکراه وایراث ورمز.

SOMATOSE

سوماتوز پك مقوی برماده اولوب تشکلات بدنه اك ایی برصورتده خادمدر غدد بدنیه‌نك افرازاته پك زیاده یاردم ایدر. وافرازاتی هم تزیید وهم تجدید ایدر. (سوماتوز) کوچك یاشده بولنان چوجقلر ایچون الا سریع التأثیر وامین برمقویدر بونی استعمال ایدنلر متناقبا وزنلرنده بهرحال برتزاید حس ایدرلر.

سوماتوز ٢٥ ٥٠ ١٠٠ غراملق قوطیلر ایچنده صاتیلور. سن رشده بالغ اولانلر کونده اوچ ویادرت دفعه اولمق اوزره ٩ غرامدن ١٢ غرامه قدر استعمال ایدرلر. چوجقلر ایچونده سنلرینه کوره ٣ غرامدن ٩ غرامه قدر استعمال اولنور.

صورت استعمالی: سود چقولاته قهوه قاقائو ویا ات صوبی ایچنده محلول اوله‌رق ایچیلور. بتون اجزاخانه‌لرده صاتیلور. — کلیتلیجه مبایعاده بولنمق ایسته‌ینلر استانبولده (ژوه.کنه‌چل) ه مراجعت ایتملری اقتضا ایدر.

٩—٢٤

اوروپا مدنیتنك برنظر اساسنه

ثمرات مدنیت اولمق اوزره قوجه آمریقا قطعه‌سنك کشفندن بیوك برشی یوق ایکن بونك دخی علمای اسلامیه‌دن الفرغانی حضرتلرینك همت معنویهٔ استادانه‌سیله کشف ایدلدیکنی واوروپالیلرك کیمیاده استادلرینك الحازن وطبده ابن سینا ومنطقیاتده امام غزالی حضراتی اولدیغنی وابن رشد وابن موسی‌لرك نه صورتله اوروپالیلره تعلیم مدنیت ایتدکلرینی تصویر ایدن وشمدی‌یه قدر یازلمامش برشیوهٔ مبرهنه وقطعیه ایله میدان ثبوته قویار و (مدنیت حاضره‌نك تملری معاملات واحادیث شریفهٔ حضرت محمدیدن بشقه برشی دکلدر) سوزلریله بدأ ایدر اق یکیت زاده موسی بکك بالاده‌کی اثرندن تفلیس وقریم وقزان وبخارایه وبو برلرك جوارینه بهر روله‌یه درت عدد ارسال اولنور. فیأتی ٢ غروش اولدیغی معلوم اولوب ولایات شاهانه ایچون ٢٠ پاره پوسته ارسالیه‌سی ضم اولنور مراجعت یری: درسعادت بابعالی جاده‌سی عطار یورغاکی دکانی ٦

Constantinople rue de la Sub-Port. Atar Yorgaki

شرکت تحکیمیه

مواهب لدنیه ترجمه‌سی معالم الیقین شمائل شریفه، حدیث اربعین ترجمه‌لری

ابونه قیدی هدیه‌سی ٣٠ غروش

نشر کتبه مخصوص اولمق اوزره حصه سندات اخراجی صورتیله لله الحمد تشکل وتأسسنه موفق اولدیغمز «شرکت تحکیمیه» نام قومانديت شرکت نامنه هربرکونه احوال عال العال پیغمبریدن باحث آیات واحادیث ترجمه‌سی اولان (مواهب) کنارنده حسام الدین حضرتلرینك [شمائل شریفه] واسماعیل حقی حضرتلرینك [حدیث اربعین] ترجمه‌لری برابر اوله‌رق طبع ونشرایتدیریوروز. بربچق آیدنبرو هفته‌ده برر فورمه نشرایدیلان [مواهب] آرزوی عمومیه بناءً بعدما ایکیشر فورمه نشراولنه‌جقدر «مواهب» هربرمؤمن ایچون حرزجان ایدینیله‌جك آثار مقدسه‌دندر حاوی اولدیغی مباحث عالیهٔ دینیه‌یی نظر دقته الان قارئین حضراتندن برچوقلری ابونه اولمقلدر. برنجی جلدی ختامنه قدر آبونه بدلی اولان اوتوزغروش یقینده تزیید ایدیله‌جکدر. موجودی کیتدکجه ازالمقده‌در. شوفرصتدن استفاده‌یی بالخاصه قارئین حضراتنه توصیه ایده‌رز «مواهب» برمقدارده پراکنده اوله‌رق موزعلر واسطه‌سیله فورمه‌سی یکرمی پاره‌یه فروخت اولنمقده‌در. مرکز توزیعی بابعالی جاده‌سنده «٣٢» نومرولی شرکت تحکیمیه اداره خانه‌سیدر.

«مواهب» امام قسطلانی حضرتلری «٨٩٩» تاریخنده جمع وتألیف بیورمشلر «١٠٠٨» تاریخنده‌ده غایت ساده بر طرزده لسان عذب البیان عثمانی‌یه ترجمه اولنمشدر «مواهب» بیوك قطعه‌ده بیك ایکی یوز صحیفه‌دن مرکب ایکی بیوك جلد اوله‌جقدر. مندرجات اون مقاصد عالیه‌یه تقسیم اولنمش قارئین حضراتنه برفکر مجمل ویرمك اوزره بروجه زیر درج اولنمشدر. مقصد اول نبوت پیغمبری ونسب پیغمبرینك طهارتی ولادت شریفلری ورضاعه‌سی ومغازیسی بیانده‌در.

٢ اسم مبارکلری واولاد مبارکلری وازواج مقدسه‌لری عمیلری وخاله‌لری بیانده‌در.
٣ خلقت پیغمبرینك کمالی وصورتنك کمالی واخلاق حمیده‌سی اوچ فصل اوزره بیان اولنمشدر.
٤ نبوتی اوزره دال اولان معجزاتی ایکی فصل اوزره بیان اولنمشدر.
٥ معراجك خصائصی بیانده
٦ نام نبوینك تعظیمی ونبوتنك صدق وبعثك ثبوتی حقنده قرآن کریمده وارد اولان آیات شریفه اون نوع اوزره بیان اولنمشدر.
٧ محبت پیغمبرینك واجب اولمقلغی وسنتنه تابع اولمق اوچ فصل اوزره بیان اولنمشدر.
٨ امراض صاحبلرینه طبابتی وتعبیر رؤیا بیورمه‌سی اوچ فصل اوزره بیان اولنمشدر.
٩ عباداتك لطائفی یدی نوع اوزره بیان اولنمشدر.
١٠ وفات پیغمبری اوچ فصل اوزره بیان اولنمشدر.

«شمائل شریفه، حدیث اربعین» احادیث ترجمه‌سی برر مفید کتابدر.

شرکته حصه‌دار اولمق وبوبابده دها زیاده معلومات ایدنمك ایستین ذوات اداره خانه‌یه تشریف ایتملیدرلر. شرکتك وظائف اساسیه‌سنی واعتبار مالیسنی حاوی مطبوع نظامنامه ارزو ایدن ذواته مجاناً تقدیم اولنور.

افاضل علماء متقدمیندن اسحق خواجه حضرتلرینك امثالسز منظوم سیری اداره خانه‌مز معرفتیله فروخت اولنمقده‌در. مطالعه‌سی توصیه اولنور.

اداره خانه
باب عالی جاده‌سی نومرو ٣٢

ابونه یازیلان محللر
باب عالیده اداره خانه‌مز
صحافلرده ٥٤ نومرولی مصطفی افندینك مغازه‌سی
حکاکلرده عمر افندینك دکانی

اعلان مخصوص

السنهٔ هندیه‌یی وبالخاصه سانسقریت لسانیله انکلیزجه‌یی اساسلی صورتده تحصیل ایتمك ارزو ایدن ذواته هندستان افاضلندن معلم شهیر تولجرام افندی‌یی صورت مخصوصه‌ده توصیه ایدرز. فاضل موی الیه بو لسانلرده وقوف ومعلومات فوق العاده‌سی بولندیغندن مراجعت ایدنلرك کلی استفاده ایده‌جکلری شبهه‌سزدر. موی الیه باب عالی جاده‌سنده اشتاینبروخ بیراخانه‌سنك قارشیسنده‌کی آناطولی اوتلنده بولنمقده‌در.

فرصتدن استفاده

(کمور اعلانی)

استانبولده ترامواى یولنده بایزید موقعی جوارنده چتال خانی قارشوسنده واقع جسیم مغازه‌لرینه کمور تجارندن سلانیکلی اسماعیل افندی سلانیکك اك مشهور وطیاقلی قوری میشه وبرنال کومورلرندن بالخاصه جلب ایتدیروب قطعیاً رقابت قبول ایتمیه‌جك برصورتده اهون اوله‌رق صاتمقده اولدیغندن اهالی کرامدن کوره احتیاجی اولانلرك مالی واهونی اکلامق اوزره بردفعه مذکور مغازه‌لره مراجعت ایتملری رجا اولنور. ٤—٤

اعلان مهم

تجدید وتمدیدیات

کسب شهرت ایدوب اخیراً اصلاح اولنان (٥٠٧٠٤) نومرولی رخصتنامه ایله حقوق قانوناً محفوظ اولان الکتریقیت ومقناطیسیه‌یی حاوی:

هلال وولطائی

هلال وولطائی‌یی حامل اولان ذواتك قان وجمله عصبیه‌لری صورت منتظمه‌ده ایفای وظیفه ایدرك وجودجه دائما صاغلام بولندقلری جهتله حیاتلری تقویه ایدیلور.

بنیه‌لری ضعیف اولان ذواته بوهلالك تعلیق توصیه اولنورکه سکیرلرینه قوت وقانلرینه صافیت ویرمکده اولدیغندن شایان توصیه برواسطهٔ دوائیه‌در. بوهلالك امراض آتیه‌یه دخی فوائد کلیه‌سی واردر.

علل مزمنه، روماتیزما، نقریس، الام عصبیه، معض، اختناق رحم، شقیقه، اویقوسزلق، اشتهاسزلق، قولاق ثمنمه‌سی، یورك چارپندیسی، داء بهر، وجع بدان، باش ودیش آغریسی، ال وایاغك صوغوقلغی.

حقوق محفوظ بولنان ٥٠٧٠٤ نومرولی هلال وولطائی یالکز بنده بولنوب حقیقهٔ برستون الکتریقیدر. کلیتلی شهادتنامه وتشکرنامه‌لر نزدمده موجوددر. غلطه‌ده تونل اتصالنده بیللور سوقاغنده یورکیادی خانده (٢٤) نومروده (ك) شاپیرو ٢٠—٣

دوقتور اسماعیل درویش

فن ولاده وقادین خسته‌لقلری طبیب

خصوصیسی، اوپراتور

طبیب موی الیه بش سنه‌یی متجاوز برمدت فرانسه‌نك لیون وپارس خسته‌خانه‌لرینه دوام ایله فن ولاده وقادین خسته‌لقلرنده کسب اختصاص ایدرك درسعادته عودت ایتمشدر. جمعه وبازاردن ماعدا هرکون ساعت سکزدن اون بره قدر دیوان یولنده ١٣٨ نومرولی علائم السما اجزاخانه‌سنده بولنه‌رق مراجعت ایده‌جك خسته‌کانی فنك ترقیات اخیره‌سنه توفیقاً تداوی ایلدیکی کبی ایجابنده عملیات دخی اجرا ایدر محتاجین مجاناً تداوی اولنور. ٦—١١

کرمنه قضاسنده واقع املاك همایون اراضیسنده اردوشنطه ایله نسطه ماورای قریه‌لری اهالیسنك ید تصرفنده بولنان املاك واراضینك مجلس اداره قضانك فی ١٩ ایلول سنه ٣١١ تاریخلو قرارنامه‌سی موجبنجه تعیین قلنان مأمورلر معرفتلریله ظاهره چیقاریلان التیوز یکرمی بربچق دونمی حاوی تنظیم قلنان دفتر هرکیمك وقتنی دوائره عائد ایسه سلطان بایزید میدانده یوزسکسان نومرولی حاصکوبلی قهوه‌جی ابراهیم اغایه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٢—٢

غلطه ارمنی کلیساسی مستقفاتندن بك اوغلی قرخاتون محله قرناوله زقاغنده تقریباً ٧٥ ذراعدن عبارت ٣ نومرولی وبنه مذکور زقاقده تقریباً ١٩٣ ذراع ٢٦ نومرولی ایکی قطعه عرصه وقفی جانبنه محلول قالمش وبالمزایده فروختی مقرر بولنمش اولمغله طالب اولنلرك اشبو تاریخدن اعتباراً برآیه قدر کلیسای مذکور املاك دائره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٨—٣

التیشراپلق طایلی ایکی عرب قصراغی

کرکدکوب وکرکسه دول آلمغه غایت صالح اولدیغی طایلرینك وکندولرینك مشاهده‌سیله اکلاشیلان بری طوری ودیکری دمیرقیری رنکنده بولنان بوقصراقلر صاتیله‌جغندن اشترایه رغبت بیوره‌جق ذواتك قاسم پاشاده واقع کوچك حمامك اتصالنده‌کی بقاله مراجعت بیورملری مرجودر. ٥ ٢

اوچ یوز اون بش سنه‌سی معاملات مالیه وحسابیه‌سی ایچون خزینهٔ جلیله وولایات شاهانه‌جه لزومی اولان دفاتر واوراق مطبوعه بوکره موقع مناقصه‌یه وضع اولنمشدر. تنظیم اولنان مناقصه قائمه‌لرنده کوستردیکی اوزره بونلرك اقتضا ایدن کاغدلری آیریجه مناقصه اولنه‌جغی کبی دفاتر واوراق مطبوعه ایکی قسمه تقسیم اولنه‌رق بونلرك طبعیه‌سی ودفترلرینك تجلیدیه‌سی ومحللرینه قدر نقلیه‌سی قسم قسم مناقصه ایدیله‌جکدر. شرائط مناقصه‌نك تفصیلاتی ونمونه‌لری مختوم ومحفوظ اولان کاغدلرك انواعی ونقلتلری وابعادی مناقصه بوصله‌لرنده محرردر. اوچیوز اون درت سنه‌سی نیسانك التنجی بازارایرتسی کوننه قدر وریله‌جك بیلر اوزرینه یوم مذکورده ساعت اون بچقده قرار داده‌سی کشیده اوله‌رق نشر اولنه‌جق دیکر اعلاننامه موجبنجه بر هفته صکره قرار قطعیسی اعطا اولنه‌جقدر. طالب اولانلرك کاغد نمونه‌لرینی کورمك ومناقصه‌نك تفصیل شروطنه مطلع اولمق واقتضا ایدن تأمیناتی اعطا ایله پی اورمق اوزره همان مجلس مالیه‌یه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٤—٥

استانبولده کوچك مصطفی پاشا قربنده کل جامعی محله‌سنده مفتی علی جاده‌سنده بش نمره ایله مرقم ایکیوز ذراع مفرز برقطعه عرصه بوندن اقدم قسمت عسکریه محکمه‌سی معرفتی ومنادی حافظ عثمان افندی یدیله لدی المزایده لیرای عثمانی یوزغروش حسابیله بهر ذراعی اوتوز غروشده طالبی عهده‌سنده تقرر ایتمش اولدیغندن زیاده ایله طالب اولان کسانك اشبو تاریخ اعلاندن اون برکونه قدر محکمهٔ مذکوره‌یه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٣—٣

اسکدارده شیخ جامعی جوارنده طوبخانه‌لی اوغلی چشمه‌سی جاده‌سنده اون ایکی نومروده حرم وسلاملق اون براوطه ایکی صندوق اوطه‌سی ودرت صوفه برکیلار وبرمطبخ وایکی حیوان استیعاب ایدر اخور وترقوس صوبندن ایکی چشمه والتیوز زراعی متجاوز اطرافی دیوارلی درونده ایکی عدد حوض مزین بغچه واطراف اربعه‌سی بوستانلره

ودریایه ناظر صحت نقطهٔ نظرنجه غایت قوللانشلی مجدد برباب اخشاب خانه کرایه ویریله‌جکی کبی طالبی ظهورنده قطعیاً فراغ دخی ایدیله‌جکندن استئجار ایدن ذوات کرامك خانهٔ مذکورده ساکن صاحبنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٦—٦

چوجق خسته‌لقلرینه مخصوص

دوقتور رؤف

غلطه‌ده (سن ژورژ) چوجقلر خسته‌خانه‌سی طبیبی دوقتور رؤف بك جمعه وبازاردن ماعدا هرکون اوکله‌دن صوکره دیوان یولنده ترامواى جاده‌سنده ١٣٨ نمرولی (علائم السما) اجزاخانه‌سنده‌کی معاینه‌خانه‌سنده داخلی وخارجی هرنوع چوجق خسته‌لقلریله (قوش پلازی) قانی (سروم) ایله تداوی ایتمکده‌در. محتاجین مع الافتخار تداوی قلنور.

صباحلری اوکله‌یه قدر غلطه‌ده عثمانلی بانقه‌سی قارشوسنده فلك سوقاغنده ١ نمرولی بالاده مذکور (سن ژورژ) خسته‌خانه‌سنده بولنور. ١—٢٠

اعلان رسمی

بك اوغلنده غلطه سرایی اتصالنده ساکن مفلس خریستو ولد نیقولینك ذمتنده الهجقنی اثبات ویاموقتاً قبول وقید ایتدیرمش اولان الاجقلیلرك قانوننامهٔ تجارتك ایکیوز اون برنجی وانی ولی ایدن ماده‌سی موجبنجه مفلس مرقوم طرفندن تکلیف اولنه‌جق قونقوردانونك مذاکره‌سیچون اشبو اوچیوز اون درت سنه‌سی مارتنك اون ایکنجی پنجشنبه کونی ساعت ٦ راده‌لرنده محکمهٔ تجارت بحریه‌نك افلاسه مخصوص اوطه‌یه کلملری.

فی ٤ مارت سنه ٣١٤ ژوز قومیسر

مقدما استانبولده بارناطان خاننده ایکن محکمهٔ تجارت بحریه‌جه افلاسلرینه قرار ویرلمش اولان تحیان ملیك وخسروف ذمملرنده الاجقنی اثبات ویاموقتاً قبول وقید ایتدیرمش اولان الاجقلیلرك قانوننامهٔ تجارتك ٢١١ نجی وانی ولی ایدن ماده‌سی موجبنجه مفلس مرقوم طرفندن تکلیف اولنه‌جق قونقوردانونك مذاکره‌سیچون اشبو مارتك ١٤ نجی جمعه ایرتسی کونی ساعت ٧ راده‌لرنده محکمهٔ تجارت بحریه‌نك افلاسه مخصوص اوطه‌یه کلملری.

فی ٤ مارت سنه ٣١٤ ژوز قومیسر

دوقتور
جلال الدین مختار

علل جلدیه وافرنجیه‌نك تشخیص وتداویسنده حذاقت فوق العاده‌سی هرکسجه معروف وبوخصوصده‌کی اختصاص تامی اوروپاجه مسلم بولنان مکاتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه وافرنجیه معلمی طبیب شهیر جلال الدین مختار بك بازار ایرتسی، چهارشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت طقوزدن صوکره کوپری باشنده والده خانی تحتنده کائن اجزاخانه‌ده بولنه‌رق مراجعت ایدن خسته‌کانی تداوی ایلمکده‌در. اجزاخانه صاحبی دوقتور زانی

دعوی وکیلی آرتین قیصریان

موی الیه مکتب حقوق شاهانه‌دن مأذون ناموسلی، غیرتلی برنجی صنف دعوی وکیلی اولوب هرنوع شرعی، حقوق، جزا وتجارت دعوالرینی درعهده ایدر. مذاکرات مجاناًدر. اکثر دعاویدن پشین اجرت طلب ایتمز طشره‌دن کوندریله‌جك اوراق استینافیه وتمییزه‌نك سریعاً اتمامنده وفتواخانهٔ جلیله ومحکمهٔ تمییزه‌دن تأخیر اجرا علم وخبرلرینی آلوب کوندرمکده ومتعهدی بولندیغی ایشلرده قصور وتکاسل ایلمامکده ایدوکنی سکز سنه‌دن بری بالفعل اثبات ایلمشدر. ارباب مصالحه جداً توصیه اولنور. یازیخانه‌سی باب عالی جاده‌سنده موصل خاننده ٦،٧ نومرولی اوطه‌لردر. ١—١٠

اسکدارده یکی محله‌ده واقع ارمنی کلیساسی وقف مستقفاتندن اسکدارده باغلر باشی نام محله‌ده بازارباشی محله‌سنده نوح قپوسی جاده‌سنده یتمش نومرو ایله مرقم تقریباً اوچ یوز اون ذراع عرصه‌لو مع باغچه برباب خانه فروخت اولنه‌جغندن یتمش لیرای عثمانی قیمتله طالبی ظهور ایتمش اولمغله تاریخ اعلاندن اعتباراً ماه حال رومینك یکرمی ایکنجی بازار کوننه قدر مزایده‌سی اجرا قلنه‌جغی وطالب اولان ذوات کرامك صالی وجمعه وبازار کونلری کلیسای مذکور جمعیتنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٢

شرح قانون جزای عسکری

عسکری جزا قانوننامهٔ همایونك محتوی اولدیغی نکات رقیقهٔ قانونیه ارباب مطالعه واصحاب احتیاجی دوچار مشکلات فوق العاده ایده کلمکده اولدیغی بدیدار اولوب اشبو احتیاجك رفع وامحاسیله بالعموم ارباب مطالعه‌یه سهولت کامله ابرازی مقصدیله اقتدار وفضیلتی مسلم اولمش اولان عزتلو خلیل رفعت بك افندی قانون همایونه بالاده‌کی نام ایله بر شرح مکمل تحریر ایلمشدر. اشبو کتاب مستطاب هرکس ایچون استفاده‌یی موجب اولدیغی جهتله حرزجان ایدیلیرجه‌سنه برر عدد ایدنملرینی توصیه ایدرز. فیئاتی اعلا مجلد اولدیغی حالده ٢٠ غروشدر. مرکز توزیعی باب عالی جاده‌سنده ١٨ نومرولی شفق کتبخانه‌سیدر. ١—٠

صاتیلق خانه وعرصه

بکلر بکنده چاملیجه جاده‌سنده بش اوطه ومشتملات سائره‌یی حاوی مجدداً انشا ایدلمش برباب خانه واتصالنده برقطعه عرصه فروخت ایدیله‌جکندن جمعه وبازار کونلری اسکله باشنده قهوه‌جی خالد اغادن سؤال بیورلمسی اعلان اولنور. ٢ آ ٣—٢

احمد جودت